

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 110/1999 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/1999 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1999, για τη θέσπιση των γενικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα 3

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 112/1999 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1999, περί χορηγώσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 17

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 113/1999 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1999, περί χορηγώσεως σπαστών πίσων ως επισιτιστική βοήθεια 20

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 114/1999 της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1999, για καθορισμό σε ποιά βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1999 για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα 23

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

1999/42/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, περί επιβεβαίωσης των μέτρων που έχει κοινοποιήσει η Αυστρία δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 6 της οδηγίας 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (*) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 3940] 24

(*) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, ότι είναι πλήρεις οι φάκελοι οι οποίοι έχουν υποβληθεί για λεπτομερή εξέταση ενόψει της ενδεχόμενης καταχώρησης των ουσιών CGA 279 202 (τριφλοξυστροβίνης), κλεφοξυδίμης (BAS 625H), αιθοξασζόλης και φωσφορικού σιδήρου στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4355] 30

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 6ης Ιανουαρίου 1999, κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς αδειοδότησης εισαγωγών για χαλυδδόφυλλα (λαμαρίνες) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4468] 32

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στην απόφαση 1999/34/EK της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1998, για τις διαδικασίες εφαρμογής της οδηγίας 95/57/EK του Συμβουλίου σχετικά με τη συλλογή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του τουρισμού (ΕΕ L 9 της 15. 1. 1999) 35

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 110/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Ιανουαρίου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής
εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης
Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής
του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾,
όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ)
αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της
28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και
τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της
κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευ-
ταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το
άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των
αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύ-
σεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια
για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή

τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊό-
ντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ'
αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν,
όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονι-
σμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται
στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζο-
νται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο
παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου
1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε
κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15. 7. 1998, σ. 4.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 18ης Ιανουαρίου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	88,0
	204	61,6
	999	74,8
0707 00 05	052	112,5
	053	102,9
	999	107,7
0709 10 00	220	68,8
	999	68,8
0709 90 70	052	136,2
	204	146,3
	628	136,9
	999	139,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	35,6
	204	41,6
	212	44,4
	220	37,0
	624	43,6
	999	40,4
0805 20 10	052	34,1
	204	63,3
	999	48,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	56,1
	204	61,0
	464	90,0
	624	91,3
	999	74,6
0805 30 10	052	52,1
	600	78,1
	999	65,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	052	59,6
	060	43,0
	400	70,0
	404	83,4
	720	90,6
	728	100,8
	999	74,6
	999	74,6
0808 20 50	052	148,4
	064	55,6
	400	80,6
	720	40,2
	999	81,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 111/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1999

για τη θέσπιση των γενικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2799/98 του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για τη θέσπιση του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2802/98 προβλέπεται η ανάληψη ενεργειών σχετικά με τη δωρεάν προμήθεια γεωργικών προϊόντων που προορίζονται για την Ρωσία: ότι είναι αναγκαίο για την υλοποίηση αυτής της ενέργειας να καθοριστούν οι γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής, και ιδίως οι κανόνες συμμετοχής στους διαγωνισμούς, ανάθεσης των προμηθειών, καθώς και οι υποχρεώσεις των αναδόχων·

ότι οι προμήθειες αφορούν γεωργικά προϊόντα που παραδίδονται ως έχουν από τα αποθέματα παρέμβασης, αλλά και με τη μορφή προϊόντων που δεν είναι διαθέσιμα στην παρέμβαση, ανήκουν όμως στην ίδια ομάδα προϊόντων: ότι πρέπει επίσης να θεσπιστούν οι ειδικές ρυθμίσεις που θα εφαρμόζονται για την προμήθεια μεταποιημένων προϊόντων· ότι πρέπει η πληρωμή για τις τελευταίες προμήθειες να μπορεί να γίνεται με τη μορφή πρώτων υλών που προέρχονται από τα αποθέματα παρέμβασης·

ότι, για να εξασφαλισθεί η δυνατότητα ικανοποιητικού ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων επιχειρήσεων της Κοινότητας, πρέπει, όσον αφορά τις προμήθειες μεταποιημένων προϊόντων, καθώς και τις προμήθειες προϊόντων που δεν είναι διαθέσιμα στην παρέμβαση, τα οποία πρέπει να συγκεντρωθούν από την κοινοτική αγορά, να οργανωθούν οι εν λόγω προμήθειες σε δύο στάδια και να ανατίθεται χωριστά, ανάλογα με την περίπτωση, η παρασκευή του μεταποιημένου προϊόντος ή η συγκέντρωση του προϊόντος από την αγορά και μεταγενέστερα η παράδοση στο στάδιο που έχει εγκριθεί για την προμήθεια στη δικαιούχο χώρα·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2808/98 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, περί λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργονομισματικού καθεστώτος του ευρώ στον γεωργικό τομέα ⁽³⁾, τα ποσά των προσφορών που υποβάλλονται στο πλαίσιο διαγωνισμού που οργανώθηκε δυνάμει νομικής πράξεως που αφορά την κοινή γεωργική πολιτική πρέπει να εκφράζονται σε ευρώ· ότι το άρθρο 5 παράγραφος 1 του ίδιου κανονισμού ορίζει ότι, στην περίπτωση αυτή, η γενεσιουργός αιτία της γεω-

ργικής ισοτιμίας είναι η τελευταία ημέρα υποβολής των προσφορών· ότι οι παράγραφοι 3 και 4 του προαναφερθέντος άρθρου καθορίζουν τη γενεσιουργό αιτία για τις προκαταβολές και τις εγγυήσεις·

ότι στις λεπτομέρειες εφαρμογής πρέπει εξάλλου να προβλεφθεί, πριν από την έξοδο από το έδαφος της Κοινότητας καθώς και στους θαλάσσιους λιμένες και στα σημεία συντοριακής διέλευσης του προορισμού των προϊόντων, ένα σύστημα ελέγχων και η σύσταση εγγυήσεων, για να εξασφαλιστεί η ορθή εκτέλεση των προμηθειών· ότι, επιπλέον, η απόδειξη ότι τα συγκεκριμένα προϊόντα έχουν παραληφθεί από τις ρωσικές αρχές πρέπει να παρέχεται με ειδικό πιστοποιητικό παραλαβής·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα ορισμένου περιθωρίου ανοχής σε περίπτωση απωλειών, προκειμένου να ληφθούν υπόψη ορισμένες ειδικές δυσκολίες·

ότι τα προϊόντα που κατέχονται από τους οργανισμούς παρέμβασης και προορίζονται να εξαχθούν υπόκεινται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 της Επιτροπής, της 16ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινών λεπτομερών κανόνων για τον έλεγχο της χρησιμοποίησης ή/και του προορισμού των προϊόντων που προέρχονται από την παρέμβαση ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1938/93 ⁽⁵⁾·

ότι πρέπει να διευκρινισθεί ότι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής, της 22ας Ιουλίου 1985, για τον καθορισμό των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος εγγυήσεων για τα γεωργικά προϊόντα ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3403/93 ⁽⁷⁾, εφαρμόζονται στο πλαίσιο των προμηθειών που διέπονται από τον παρόντα κανονισμό·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τις γνώμες των αρμόδιων επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τη δωρεάν προμήθεια γεωργικών προϊόντων προς τη Ρωσία, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού, με την επιφύλαξη των συμπληρωματικών διατάξεων που θεσπίζονται με τους κανονισμούς σχετικά με την προκήρυξη διαγωνισμών για την ανάθεση προμηθειών ειδικού χαρακτήρα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 349 της 24. 12. 1998, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 301 της 17. 10. 1992, σ. 17.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 104 της 27. 4. 1996, σ. 13.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 205 της 3. 8. 1985, σ. 5.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 310 της 14. 12. 1993, σ. 4.

Άρθρο 2

1. Με διαγωνισμό γίνεται ο καθορισμός των εξόδων της προμήθειας, μέχρι τους θαλάσσιους λιμένες και τα σημεία συνοριακής διέλευσης όπου γίνεται η παραλαβή από τον δικαιούχο, και τα οποία καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, προϊόντων τα οποία είτε αποσύρονται από τις αποθήκες της παρέμβασης είτε συγκεντρώνονται από την αγορά της Κοινότητας.

α) Τα έξοδα είναι δυνατόν να αφορούν την προμήθεια των προϊόντων στη θύρα της αποθήκης του οργανισμού παρέμβασης, στην αποβάθρα φόρτωσης ή επί του μεταφορικού μέσου, μέχρι το σημείο παραλαβής στο καθορισμένο στάδιο παράδοσης.

β) Τα έξοδα είναι δυνατόν να αφορούν την προμήθεια ενός προϊόντος στη θύρα αποθήκης ή σε κοινοτικό λιμένα ή σιδηροδρομικό σταθμό, επί του μεταφορικού μέσου, μέχρι το σημείο παραλαβής στο καθορισμένο στάδιο παράδοσης.

2. Ο διαγωνισμός μπορεί να αφορά την ποσότητα των προϊόντων που θα αναληφθούν υλικά από τα αποθέματα παρέμβασης ως πληρωμή της προμήθειας μεταποιημένων προϊόντων, τα οποία ανήκουν στην ίδια ομάδα προϊόντων. Στην περίπτωση αυτή, τα έξοδα αφορούν ιδίως τη μεταποίηση, τη συσκευασία και τη σήμανση των προϊόντων που θα παραδοθούν στο στάδιο παράδοσης που καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του συγκεκριμένου διαγωνισμού.

3. Ο διαγωνισμός μπορεί να αφορά τον καθορισμό των εξόδων της προμήθειας προϊόντων που θα συγκεντρωθούν από την κοινοτική αγορά. Για την προμήθεια αυτή, τα έξοδα αφορούν ιδίως την τιμή του προϊόντος και τα έξοδα συσκευασίας και σήμανσης των προϊόντων που θα παραδοθούν στο στάδιο παράδοσης που καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του συγκεκριμένου διαγωνισμού.

Άρθρο 3

Η συμμετοχή στους διαγωνισμούς είναι ανοικτή επί ίσοις όροις σε όλα τα φυσικά πρόσωπα που έχουν την ιθαγένεια, κράτους μέλους και είναι εγκατεστημένα στην Κοινότητα, καθώς και στις εταιρείες που έχουν συσταθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία ενός κράτους μέλους και οι οποίες έχουν την καταστατική έδρα τους, την κεντρική τους διοίκηση ή την κύρια εγκατάστασή τους σε ένα κράτος μέλος.

Άρθρο 4

1. Οι προσφορές υποβάλλονται εγγράφως στον οργανισμό παρέμβασης και στη διεύθυνση που αναφέρονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, το αργότερο κατά την ημερομηνία και την ώρα που έχουν ορισθεί.

Οι προσφορές εσφραγίζονται σε δύο σφραγισμένους φακέλους. Στον εσωτερικό φάκελο πρέπει να αναγράφεται, εκτός από τη διεύθυνση που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, ο αριθμός του κανονισμού που προκηρύσσει το διαγωνισμό, καθώς και η ακόλουθη ένδειξη: «Προσφορά υποβαλλόμενη από (εταιρική επωνυμία του διαγωνιζομένου) — Ανοίγεται μόνο από την επιτροπή αποσφράγισης των προσφορών».

Οι προσφορές που υποβάλλονται με φάξ, τέλεξ και ηλεκτρονικό ταχυδρομείο δεν γίνονται δεκτές.

2. Το άνοιγμα των προσφορών γίνεται δημόσια, και ο σχετικός οργανισμός γνωστοποιεί, για κάθε παρτίδα, τα ποσά ή τις ποσότητες που προσφέρθηκαν, ανάλογα με την περίπτωση.

3. Οι οργανισμοί παρέμβασης βεβαιώνονται ότι οι διαγωνιζόμενοι και οι υπεργολάβοι που αναφέρονται στις προσφορές τους διαθέτουν τις τεχνικές και χρηματοοικονομικές ικανότητες, για να αναλάβουν τις υποχρεώσεις των προμηθειών, για τις οποίες υποβάλλουν προσφορές.

Άρθρο 5

1. Για να είναι παραδεκτή η προσφορά πρέπει:

α) να αναφέρει επακριβώς τον κανονισμό που προκηρύσσει τον συγκεκριμένο διαγωνισμό, καθώς και τον αριθμό της παρτίδας που αφορά·

β) να αναφέρει το όνομα και τη διεύθυνση του διαγωνιζομένου που είναι εγκατεστημένος στην Κοινότητα, καθώς και τον αριθμό μητρώου ΦΠΑ αυτού και τον αριθμό τηλετύπου ή/και τηλεομοιοτυπίας του·

γ) να αφορά μία και μόνη παρτίδα και το σύνολο της παρτίδας αυτής (καθαρό βάρος)·

δ) να αναφέρει τα διάφορα προσφερόμενα ποσά σε ευρώ, στην περίπτωση των διαγωνισμών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 1 και 3·

ε) να περιλαμβάνει, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β):

1) το ποσό ανά τόνο μεικτού βάρους που προσφέρεται για κάθε προορισμό, λαμβανομένων υπόψη όλων των πιθανών διαφορετικών σημείων αναχώρησης που προβλέπονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού·

2) τα ονοματεπώνυμα και τις διευθύνσεις όλων των διαμετακομιστών και υπεργολάβων που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση της προμήθειας τόσο στο κοινοτικό έδαφος όσο και στις τρίτες χώρες·

3) τα μεταφορικά μέσα που θα χρησιμοποιηθούν, αναφέροντας την χωρητικότητάς τους·

4) τη διαδρομή που θα ακολουθηθεί, συμπεριλαμβανομένων των σημείων διέλευσης των συνόρων, καθώς και των ενδεχόμενων σημείων μεταφόρτωσης από ένα μεταφορικό μέσο σε άλλο· στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνιζόμενος δεσμεύεται εγγράφως να ανακοινώσει τα εν λόγω σημεία και τις ημερομηνίες κατά τις οποίες θα πραγματοποιηθούν οι μεταφορτώσεις, τουλάχιστον τρεις ημέρες πριν από τη μεταφόρτωση, καθώς και τις πιθανές ημερομηνίες των κυριότερων εργασιών, ιδίως φόρτωσης και άφιξης στον προορισμό·

5) λεπτομερή ανάλυση της προσφοράς, με βάση τις κατηγορίες που αναφέρονται στο παράρτημα II·

6) τη δέσμευση του διαγωνιζομένου να προσκομίσει, εάν αναδειχθεί ανάδοχος, το πρωτότυπο του ασφαλιστικού συμβολαίου που έχει συνάψει για την κάλυψη όλων των κινδύνων σχετικά με την μεταφορά·

στ) να περιλαμβάνει, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 2, για μια προμήθεια ρυζιού:

- 1) την προτεινόμενη ποσότητα προϊόντος, εκφρασμένη σε τόνους (καθαρού βάρους), ως αντάλλαγμα για ένα καθαρό τόνο τελικού προϊόντος που πρέπει να παραδοθεί υπό τους όρους και στο στάδιο παράδοσης που καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού·
- 2) την ακριβή διεύθυνση του (ή των) τόπου(-ων) αποθήκευσης των εμπορευμάτων πριν την αποστολή τους·
- 3) τα ονόματα και τις διευθύνσεις όλων των υπεργολάβων και διαμετακομιστών που χρησιμοποιούνται στην ενέργεια·
- 4) το ποσό ανά τόνο (καθαρού βάρους) και ανά ημέρα που ζητείται για την κάλυψη όλων των εξόδων (στάθμευσης, ασφάλειας, φύλαξης, εγγυήσεων κ.λπ.), στην περίπτωση κατά την οποία η παραλαβή από τον μεταφορέα δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας·

ζ) να περιλαμβάνει, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 3, για την προμήθεια χοιριού κρέατος:

- 1) το προσφερόμενο ποσό ανά τόνο (καθαρού βάρους), λαμβανομένων υπόψη των εξόδων μεταποίησης, συσκευασίας και μεταφοράς μέχρι το στάδιο παράδοσης που προβλέπεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού·
- 2) την ακριβή διεύθυνση του (ή των) τόπου(-ων) αποθήκευσης των εμπορευμάτων πριν την αποστολή τους·
- 3) τα ονόματα και τις διευθύνσεις όλων των υπεργολάβων και διαμετακομιστών που θα χρησιμοποιηθούν στην ενέργεια·
- 4) το ποσό ανά τόνο (καθαρού βάρους) και ανά ημέρα που απαιτείται για την κάλυψη όλων των εξόδων (στάθμευσης, ασφάλειας, φύλαξης, εγγυήσεων κ.λπ.), που ζητούνται στην περίπτωση κατά την οποία η παραλαβή από τον μεταφορέα δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας·

η) να συνοδεύεται από το αποδεικτικό στοιχείο ότι ο διαγωνιζόμενος έχει συστήσει, υπέρ του οργανισμού παρέμβασης που έχει οριστεί για την υποβολή των προσφορών, εγγύηση συμμετοχής στον διαγωνισμό για το μοναδιαίο ποσό που ορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85. Η απόδειξη παρέχεται με το πρωτότυπο του εγγράφου, το οποίο εκδίδεται από τον χρηματοπιστωτικό οργανισμό που χορηγεί την εγγύηση και συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα III·

θ) να συνοδεύεται από το πρωτότυπο της έγγραφης δέσμευσης του εν λόγω χρηματοπιστωτικού οργανισμού ότι θα συστήσει την εγγύηση προμήθειας που προβλέπεται στο άρθρο 7, συντεταγμένο σύμφωνα με το παράρτημα III.

Οι εγγυήσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να συνιστώνται από πιστωτικά ιδρύματα εξουσιοδοτημένα από τα κράτη μέλη, τα οποία περιλαμβάνονται

στον κατάλογο που έχει συνταχθεί από την Επιτροπή⁽¹⁾, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 και με το άρθρο 10 παράγραφος 2 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾.

2. Η προσφορά που δεν έχει καταρτιστεί σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, και ενδεχομένως σύμφωνα με τις συμπληρωματικές διατάξεις του κανονισμού προκήρυξης του συγκεκριμένου διαγωνισμού, ή που περιλαμβάνει όρους άλλους από τους προβλεπόμενους, δεν είναι παραδεκτή.

3. Οι προσφορές πρέπει να έχουν διάρκεια ισχύος 15 ημερών από τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών.

4. Οι προσφορές που υποβλήθηκαν δεν μπορούν να τροποποιηθούν ή να αποσυρθούν.

Άρθρο 6

1. Οι ενδιαφερόμενοι οργανισμοί παρέμβασης διαβιβάζουν στην Επιτροπή, με φαξ ή γραπτό τηλεπικοινωνιακό μήνυμα, εντός 24 ωρών από τη λήξη της προθεσμίας υποβολής προσφορών, ανακοίνωση, η οποία περιλαμβάνει, με αναφορά του κανονισμού για την προκήρυξη του διαγωνισμού, για κάθε παρτίδα:

α) το όνομα και τη διεύθυνση των διαγωνιζομένων που υπέβαλαν παραδεκτές προσφορές, κατ' εφαρμογή ιδίως των άρθρων 3, 4 και 5·

β) και, για κάθε παραδεκτή προσφορά, ανάλογα με την περίπτωση, το προσφερόμενο ποσό ή την προσφερόμενη ποσότητα.

2. Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που υποβλήθηκαν, μπορεί να αποφασισθεί, για κάθε παρτίδα:

— να μην ανατεθεί η προμήθεια,

ή

— να ανατεθεί η προμήθεια, ανάλογα με την περίπτωση, με βάση την προσφερόμενη τιμή ή την προσφερόμενη ποσότητα.

3. Η Επιτροπή γνωστοποιεί το συντομότερο δυνατό την ανάθεση της προμήθειας στον ανάδοχο και στον οργανισμό παρέμβασης που έλαβε την επιλεγείσα προσφορά. Κοινοποιεί στους ενδιαφερομένους οργανισμούς παρέμβασης τα στοιχεία της επιλεγείσας προσφοράς, τα οποία είναι αναγκαία για την διευκόλυνση της εκτέλεσης της προμήθειας.

4. Οι οργανισμοί παρέμβασης που έλαβαν προσφορές ενημερώνουν το συντομότερο δυνατό τους διαγωνιζόμενους, ενδεχομένως με φαξ ή με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο, για το αποτέλεσμα της συμμετοχής τους στον διαγωνισμό.

5. Ο οργανισμός παρέμβασης που αναφέρεται στην παράγραφο 3 κοινοποιεί αμέσως στην Επιτροπή την πλήρη προσφορά του αναδόχου της προμήθειας.

Άρθρο 7

1. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), ο ανάδοχος, τουλάχιστον τρεις εργάσιμες ημέρες πριν την παραλαβή, συνιστά εγγύηση προμήθειας ποσού ίσου με τις ποσότητες που θα παραλάβει για κάθε πλοίο ή για κάθε προορισμό, πολλαπλασιαζόμενες επί το μοναδιαίο ποσό που ορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ C 237 της 28. 7. 1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 322 της 17. 12. 1977, σ. 30.

2. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, ο ανάδοχος, εντός πέντε εργασίμων ημερών από την ανακοίνωση της ανάθεσης της προμήθειας, συνιστά εγγύηση προμήθειας ποσού ίσου με τις καθαρές ποσότητες που παραλαμβάνονται για κάθε παρτίδα, πολλαπλασιαζόμενες επί το μοναδιαίο ποσό που ορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

3. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, ο ανάδοχος, εντός πέντε εργασίμων ημερών από την ανάθεση της προμήθειας, συνιστά εγγύηση προμήθειας ποσού ίσου με το 10 % της προσφοράς, πολλαπλασιαζόμενο επί τις καθαρές ποσότητες που πρέπει να παραδοθούν.

4. Η εγγύηση προμήθειας συνιστάται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του τίτλου III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85, υπέρ του οργανισμού παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 4 και είναι επιφορτισμένος με την πληρωμή.

Η απόδειξη σύστασης της εγγύησης προμήθειας παρέχεται με το πρωτότυπο του έγγραφου που εκδίδεται από τον χρηματοπιστωτικό οργανισμό που χορηγεί την εγγύηση και συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα III.

Άρθρο 8

1. Εκτός από την περίπτωση ανωτέρας βίας, ο ανάδοχος φέρει όλους τους κινδύνους που μπορεί να διατρέξουν τα εμπορεύματα, ιδίως της απώλειας ή της φθοράς, μέχρι το στάδιο που έχει οριστεί για την προμήθεια.

2. Ο ανάδοχος που είναι υπεύθυνος για τη μεταφορά πραγματοποιεί την παράδοση με μεταφορικά μέσα που παρέχουν τις κατάλληλες εγγυήσεις, ιδίως από υγειονομική άποψη, για την καλή διατήρηση και τη διακίνηση των εμπορευμάτων. Για τις θαλάσσιες μεταφορές, τα πλοία που χρησιμοποιούνται πρέπει να ανήκουν στην ανώτατη κλάση των διεθνών νηογυμνών.

3. Σε περίπτωση δυσχερειών που ανακύπτουν κατά την εκτέλεση της προμήθειας, μετά την παραλαβή των προϊόντων από τους αναδόχους, και εκτός περιπτώσεως επείγοντος, μόνη η Επιτροπή έχει την εξουσία να δώσει οδηγίες για τη διευκόλυνση της συνέχισης της προμήθειας.

4. Η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου οργανισμού παρέμβασης, να εγκρίνει ένα περιθώριο ανοχής για τις απώλειες που δεν είναι δυνατό να εντοπισθούν, για να ληφθούν υπόψη ειδικές δυσκολίες.

Άρθρο 9

1. Ο ανάδοχος υπόκειται, πριν από την έξοδο από το έδαφος της Κοινότητας, στους ελέγχους που ζητούνται και πραγματοποιούνται από ή για λογαριασμό της Επιτροπής, κατά την παραγωγή ή τη συσκευασία ή την αποθήκευση ή τη φόρτωση. Ο έλεγχος αυτός αφορά την ποσότητα, την ποιότητα, την υγειονομική κατάσταση, τη συσκευασία και

τη σήμανση της προμήθειας. Τα αποτελέσματα των ελέγχων αυτών μπορούν να αντιταχθούν έναντι όλων των συμβαλλόμενων μερών, εφόσον αυτά είχαν τη δυνατότητα να παραστούν κατά τη διενέργεια των ελέγχων.

Στην περίπτωση δειγματοληψίας, ο επιφορτισμένος με τον έλεγχο οργανισμός διατηρεί συμπληρωματικά δείγματα για λογαριασμό της Επιτροπής, για το ενδεχόμενο μεταγενέστερων αμφισβητήσεων.

Έπειτα από τη διενέργεια του ελέγχου χορηγείται στον ανάδοχο βεβαίωση καταλληλότητας ή μη καταλληλότητας.

2. Εάν η ποιότητα του εμπορεύματος που παραδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης ή από τους προμηθευτές, για τις προμήθειες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3, δεν είναι σύμφωνη με τις προδιαγραφές που καθορίστηκαν στην προκήρυξη του διαγωνισμού, ο επιφορτισμένος με τον έλεγχο οργανισμός ενημερώνει αμέσως σχετικά την Επιτροπή και η φόρτωση αναστέλλεται.

3. Στην περίπτωση που το εμπόρευμα που παραδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης δεν είναι σύμφωνο με τις ελάχιστες προδιαγραφές που έχουν καθοριστεί για την αγορά από την παρέμβαση, και όσον αφορά το βόειο κρέας με τις προδιαγραφές για την αποθεματοποίηση στην παρέμβαση, ο οργανισμός παρέμβασης παραδίδει αμέσως εμπόρευμα που πληροί τις προδιαγραφές που έχουν καθοριστεί για την προμήθεια.

Τα συμπληρωματικά έξοδα στα οποία υποβάλλονται οι ανάδοχοι (συμπληρωματικά έξοδα μεταφοράς, επισταλίες κ.λπ.) βαρύνουν τον οργανισμό παρέμβασης.

Σε περίπτωση εφαρμογής της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3597/90 της Επιτροπής⁽¹⁾.

4. Στην περίπτωση που το εμπόρευμα που παραδίδεται από τους προμηθευτές, για τις προμήθειες που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3, δεν είναι σύμφωνο με την ποιότητα που προβλέπεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, τα συμπληρωματικά έξοδα στα οποία υποβάλλεται ο ανάδοχος της μεταφοράς βαρύνουν τους εν λόγω προμηθευτές, με την επιφύλαξη εφαρμογής του άρθρου 12 παράγραφος 2.

5. Για τις προμήθειες βοείου και χοιρείου κρέατος, ο ανάδοχος υπόκειται, στο έδαφος της Κοινότητας, στους ελέγχους που ζητούνται και πραγματοποιούνται από τους αντιπροσώπους που ορίζονται από τη δικαιούχο χώρα.

6. Ο επιφορτισμένος με τον έλεγχο οργανισμός προβαίνει στη σφράγιση των μέσων μεταφοράς κατά τη φόρτωση. Σε περίπτωση μεταφόρτωσης, ο οργανισμός που υποδεικνύεται από την Επιτροπή προβαίνει στην εξακρίβωση της ακεραιότητας των μολυβδοσφραγίδων των μέσων μεταφοράς που έχουν φθάσει στο σημείο μεταφόρτωσης και προβαίνει σε μολυβδοσφράγιση των νέων μέσων μεταφοράς που χρησιμοποιούνται μετά τη μεταφόρτωση.

7. Ο ανάδοχος υπόκειται, στους θαλάσσιους λιμένες ή στα σημεία συνοριακής διέλευσης του προορισμού των προϊόντων που αναφέρονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, στους ελέγχους που ζητούνται και πραγματοποιούνται από ή για λογαριασμό της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 350 της 14. 12. 1990, σ. 1.

Έπειτα από τη διενέργεια του ελέγχου αυτού χορηγείται στον ανάδοχο βεβαίωση καταλληλότητας ή μη καταλληλότητας, στην οποία διευκρινίζονται οι λεπτομέρειες των ελέγχων που διενεργήθηκαν και τα αποτελέσματά τους. Ο επιφορτισμένος με τον έλεγχο οργανισμός διαβιβάζει την εν λόγω βεβαίωση στην Επιτροπή.

8. Τα έξοδα τα σχετικά με τους ελέγχους καλύπτονται από την Κοινότητα, με εξαίρεση τα έξοδα που αφορούν τους ελέγχους που αναφέρονται στην παράγραφο 5.

Άρθρο 10

1. Η αίτηση πληρωμής για την προμήθεια υποβάλλεται στον οργανισμό παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 4, εντός 2 μηνών από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται για την προμήθεια, στην προκήρυξη του διαγωνισμού. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, σε περίπτωση μη τήρησης της διάταξης αυτής, το ποσό της πληρωμής μειώνεται κατά 10%. Εφαρμόζεται μειωση κατά 5% για κάθε επιπλέον μήνα καθυστέρησης.

2. Η αίτηση πληρωμής συνοδεύεται από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

α) σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β):

- από αντίγραφο των εγγράφων μεταφοράς,
- από το πρωτότυπο του πιστοποιητικού παραλαβής, το οποίο έχει εκδοθεί από τον αντιπρόσωπο της δικαιούχου χώρας που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού σχετικά με την προκήρυξη του διαγωνισμού για την προμήθεια. Το έγγραφο αυτό συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα I και θεωρείται από τον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο στο στάδιο παράδοσης,
- από τη βεβαίωση καταλληλότητας στο στάδιο παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 7.

β) σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), εκτός των εγγράφων που αναφέρονται στο στοιχείο α), η αίτηση συνοδεύεται και από:

- το πιστοποιητικό εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1,
- το ενιαίο διοικητικό έγγραφο και το έγγραφο ελέγχου που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2.

3. Για την προμήθεια, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), η πληρωμή της προσφοράς γίνεται για την ποσότητα που αναφέρεται στο πιστοποιητικό παραλαβής, το οποίο έχει εκδοθεί από τον αντιπρόσωπο της δικαιούχου χώρας. Το έγγραφο αυτό συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα I και θεωρείται από τον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο στο στάδιο παράδοσης.

4. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, η ποσότητα του προϊόντος της παρέμβασης που έχει κατακυρωθεί τίθεται στη διάθεση του αναδόχου, όταν αυτός προσκομίσει το αποδεικτικό σύστασης της εγγύησης που γίνεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 1.

5. Για την προμήθεια, που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, η πληρωμή της προσφοράς του αναδόχου συγκέντρωσης του προϊόντος γίνεται αφού προσκομισθεί το πιστοποιητικό παραλαβής, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα

με το παράρτημα V και εκδίδεται από τον οριζόμενο μεταφορέα μετά την πλήρη φόρτωση της παρτίδας.

6. Εάν η παραλαβή στο στάδιο της παράδοσης από τον αντιπρόσωπο της δικαιούχου χώρας καθυστερήσει για λόγους που δεν καταλογίζονται στον ανάδοχο, τα συμπληρωματικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκε ο ανάδοχος επιστρέφονται από την δικαιούχο χώρα μετά από εξέταση των δικαιολογητικών εγγράφων.

Άρθρο 11

1. Για την εγγύηση συμμετοχής στον διαγωνισμό, οι πρωτογενείς απαιτήσεις κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 είναι οι ακόλουθες:

α) να μην αποσυρθεί η προσφορά·

β) να συσταθεί η εγγύηση προμήθειας σύμφωνα με το άρθρο 7·

γ) επιπλέον, για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, να αναληφθούν πραγματικά από τα αποθέματα παρέμβασης οι κατακυρωθείσες ποσότητες. Μετά τη λήξη της ορισθείσας για την ανάληψη προθεσμίας, η εγγύηση καταπίπτει για τις ποσότητες που δεν έχουν ακόμη αναληφθεί, σύμφωνα με το άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85· επιπλέον, η προς ανάληψη ποσότητα μειώνεται κατά 10% για κάθε μήνα καθυστέρησης.

2. Η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό αποδεσμεύεται:

— εάν απορριφθεί η προσφορά,

— για τις προμήθειες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β) και στο άρθρο 2 παράγραφος 3, αφού προσκομισθεί η απόδειξη σύστασης της εγγύησης προμήθειας σύμφωνα με το άρθρο 7,

— για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, αφού προσκομισθεί το πιστοποιητικό παραλαβής, το οποίο εκδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης για το σύνολο των ποσοτήτων που κατακυρωθήκαν.

Άρθρο 12

1. Για την εγγύηση προμήθειας η πρωτογενής απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 είναι η προμήθεια της συνολικής ποσότητας του προϊόντος, με ποιότητα που δεν παρεκκλίνει σημαντικά σε σχέση, ανάλογα με την περίπτωση:

— με εκείνη που διαπιστώθηκε τη στιγμή της παραλαβής από την αποθήκη της παρέμβασης, στην περίπτωση προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α),

— με εκείνη που διαπιστώθηκε κατά την παραλαβή από τον μεταφορέα, στην περίπτωση προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β),

— με εκείνη που καθορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού, στην περίπτωση προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3.

2. Η εγγύηση προμήθειας αποδεσμεύεται, όταν ο ανάδοχος προσκομίσει την απόδειξη εκτέλεσης της προμήθειας σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό και στον κανονισμό για την προκήρυξη του συγκεκριμένου διαγωνισμού.

Η απόδειξη αυτή παρέχεται:

α) για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), με την προσκόμιση των εγγράφων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2, στοιχείο α) ή β), ανάλογα με την περίπτωση.

Η εγγύηση καταπίπτει για τις ποσότητες για τις οποίες δεν προσκομίσθηκε απόδειξη:

β) για τις προμήθειες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3, με την προσκόμιση:

- του πιστοποιητικού παραλαβής που εκδίδεται από τον μεταφορέα, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα V,
- του πιστοποιητικού εξαγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14,
- του ενιαίου διοικητικού εγγράφου και του εγγράφου ελέγχου που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 2.

Η εγγύηση καταπίπτει,

- για τις ποσότητες που δεν πληρούν τους όρους που έχουν καθορισθεί για την προμήθεια,
- για τις ποσότητες που χάθηκαν ιδίως λόγω ακαταλληλότητας της συσκευασίας για το προβλεπόμενο μέσο μεταφοράς,
- για ποσό 1 ευρώ ανά τόνο και ημέρα, πολλαπλασιαζόμενο επί τις ποσότητες που δεν φορτώθηκαν, εφόσον διαπιστωθεί ότι δεν τηρήθηκε το απαιτούμενο στην προκήρυξη του διαγωνισμού ποσοστό φόρτωσης.

3. Όταν σημειώνονται καθυστερήσεις στην παραλαβή από τον μεταφορέα ή καθυστερήσεις στην παράδοση από τον μεταφορέα ή τον μεταποιητή, η εγγύηση προμήθειας καταπίπτει, για το μέρος που αντιστοιχεί στις ποσότητες που δεν παρελήφθησαν ή παραδόθηκαν εκπρόθεσμα, μέχρι ποσού 0,75 ευρώ ανά τόνο και ανά ημέρα καθυστέρησης. Από την ενδέκατη ημέρα καθυστέρησης, το ποσό που δεσμεύεται αυξάνεται σε 1 ευρώ ανά τόνο και για κάθε επιπλέον ημέρα. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται όταν οι λόγοι της καθυστέρησης στην παραλαβή ή στην παράδοση καταλογίζονται στον ανάδοχο.

4. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), η εγγύηση προμήθειας αποδεσμεύεται υπό τους όρους που προβλέπονται ανωτέρω ή κατά τμήματα ίσα με το 20 %, μόλις προσκομισθεί η απόδειξη ότι το 20 % των ποσοτήτων μιας παρτίδας παραδόθηκε, χωρίς σημαντική απόκλιση σε σχέση με το προϊόν που παραλήφθηκε από τα αποθέματα της παρέμβασης ή στο στάδιο παραλαβής που προβλέπεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Άρθρο 13

Στο πλαίσιο της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή β), ο ανάδοχος μπορεί, με αίτησή του, να λάβει προκαταβολή ίση προς το 90 % του ποσού που προκύπτει, πολλαπλασιάζοντας τις καθαρές ποσότητες που παρελήφθησαν για ένα προϊόν, ένα προορισμό και μία ημερομηνία παράδοσης με τα μοναδιαία ποσά που αναφέρονται στην προσφορά του.

Η προκαταβολή καταβάλλεται, μετά την προσκόμιση του πιστοποιητικού παραλαβής, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα V ή VI και εκδίδεται, ανάλογα με την περίπτωση, από τον οργανισμό παρέμβασης του κράτους μέλους που είναι κάτοχος του προϊόντος ή από τον ανάδοχο της παρασκευής του μεταποιημένου προϊόντος ή της συγκέντρωσης του προϊόντος από την κοινοτική αγορά, καθώς και μετά την προσκόμιση της απόδειξης σύστασης εγγύησης προκαταβολής για ποσό ίσο με την χορηγούμενη προκαταβολή, υπέρ του οργανισμού παρέμβασης που είναι επιφορτισμένος με την πληρωμή. Η εγγύηση συνιστάται σύμφωνα με το παράρτημα III.

Άρθρο 14

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που ζητούνται και εκδίδονται για την εκτέλεση των προμηθειών περιλαμβάνουν στη θέση αριθ. 20 την ακόλουθη ένδειξη:

— «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου. Μη εφαρμογή των επιστροφών κατά την εξαγωγή».

2. Το ενιαίο διοικητικό έγγραφο και το έγγραφο ελέγχου που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 φέρουν τις ενδείξεις:

— «Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/1999 της Επιτροπής για τη θέσπιση των γενικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα. Μη εφαρμογή των επιστροφών κατά την εξαγωγή».

Άρθρο 15

Ο οργανισμός παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 4 κοινοποιεί στην επιχείρηση, κατόπιν αιτήσεώς της, τις σχετικές διατάξεις, στην αγγλική ή τη ρωσική γλώσσα, του μνημονίου συμφωνίας που έχει συναφθεί μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, οι οποίες εφαρμόζονται στους ειδικούς διαγωνισμούς προμηθειών που προκηρύσσονται για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου.

Άρθρο 16

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι αρμόδιο για την εκδίκαση κάθε διαφοράς που απορρέει από την εκτέλεση, τη μη εκτέλεση ή την ερμηνεία των όρων εκτέλεσης των προμηθειών που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 17

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ α)

Μεταφορά διά θαλάσσης

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/1999

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

Ο υπογεγραμμένος
(επώνυμο/όνομα/ιδιότητα)

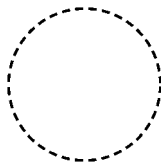
ενεργώντας για λογαριασμό
πιστοποιώ ότι παρέλαβα τα εμπορεύματα που αναφέρονται κατωτέρω:

Προϊόν:	
Συσκευασία:	
Ολική ποσότητα σε τόνους (καθαρό βάρος): (μεικτό βάρος):	
Αριθμός σάκκων (ρύζι/γάλα σε σκόνη): Χαρτοκιβώτια (βόειο κρέας χωρίς οστά):	
Τόπος και ημερομηνία παραλαβής:	
Όνομα του πλοίου:	
Αριθμοί σφραγίδων κατά την άφιξη:	
Όνομα και διεύθυνση της επιχείρησης που ανέλαβε τη μεταφορά:	

Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας ελοπτείας:
Όνομα και υπογραφή του αντιπροσώπου της επί τόπου:

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....
.....



.....
(Υπογραφή και σφραγίδα του δικαιούχου)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1 β)

Μεταφορά σιδηροδρομικώς ή με φορτηγά οχήματα

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/1999

Τρένο αριθ.

Πιστοποιητικό παραλαβής κατά την άφιξη των φορταμαξών ή των φορτηγών στα καθορισμένα σημεία συνοριακής διέλευσης.

Ο υπογεγραμμένος
(επώνυμο/όνομα/ιδιότητα)

ενεργώντας για λογαριασμό

πιστοποιώ ότι παρέλαβα τα εμπορεύματα που αναφέρονται κατωτέρω:

Τύπος προϊόντος:

Τόπος και ημερομηνία παραλαβής:

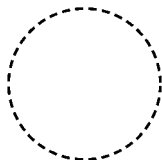
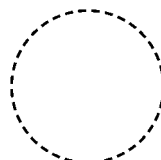
Αριθμοί φορταμαξών/ πινακίδων φορτηγών	Αριθμοί σφραγίδων	Ποσότητες (καθαρό βάρος)	Ημερομηνία διέλευσης συνόρων	Ποσότητες (*) Υπογραφή και παρατηρήσεις
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
(*) Συμπληρώνεται για τις φορτάμαξες ή τα φορτηγά, τα οποία χρειάστηκε να υποβληθούν σε έλεγχο, με αναγραφή του βάρους που διαπιστώθηκε.				

Όνομα και διεύθυνση της μεταφορικής εταιρείας:

Όνομα και διεύθυνση της εταιρείας εποπτείας:

Παρατηρήσεις και επιφυλάξεις:

Αντιπρόσωπος της εταιρείας εποπτείας

.....
(Όνομα, υπογραφή
και σφραγίδα).....
(Όνομα, υπογραφή
και σφραγίδα του δικαιούχου)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ανάλυση της προσφοράς σε ευρώ/τόνο

Εφαρμογή του άρθρου 5 παρ. 1, στοιχείο ε), σημείο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999

1. Έξοδα χειρισμού και φόρτωσης
2. Έξοδα προσέγγισης
3. Έξοδα υπαγωγής σε καθεστώς FOB
4. Θαλάσσιος ναύλος
5. Έξοδα εκφόρτωσης σε φορτάμαξες
6. Έξοδα σιδηροδρομικής έλξης προ της μεταφόρτωσης
7. Έξοδα μεταφόρτωσης σε φορτάμαξες
8. Έξοδα σιδηροδρομικής έλξης μετά τη μεταφόρτωση μέχρι τα ρωσικά σύνορα
9. Έξοδα μεταφοράς διά ξηράς με φορτηγό πριν από τα ρωσικά σύνορα
10. Έξοδα μεταφοράς διά ξηράς με φορτηγό στο ρωσικό έδαφος
(βλέπε τεχνικό προσάρτημα στο μνημόνιο)
11. Έξοδα ασφάλισης της μεταφοράς
12. Έξοδα τραπεζικών εγγυήσεων
13. Διοικητικά έξοδα (πιστοποιητικά, τελωνειακά έγγραφα κ.λπ.)
14. Διάφορα έξοδα

Σύνολο ευρώ/τόνο

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Σύσταση εγγυήσεων

Εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό (*) αριθ. [άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο η) του κανονισμού αριθ. 111/1999]

Εγγύηση προμήθειας (*) αριθ. (άρθρο 7 του κανονισμού αριθ. 111/1999)

Εγγύηση προκαταβολής (*) αριθ. (άρθρο 13 του κανονισμού αριθ. 111/1999)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../... της Επιτροπής της .../.../... (*)

Υποβάλλων προσφορά:

Εμπόρευμα/ποσότητα:

Προορισμός:

Ποσό της εγγύησης:

Οι κάτωθι υπογράφοντες..... (επωνυμία και στοιχεία της τράπεζας), τους οποίους αντιπροσωπεύει ο/η κ./κα..... (φύση των καθηκόντων του/της), δηλώνουμε ότι συστήνουμε προσωπική και εις ολόκληρον εγγύηση προς τον/και υπέρ του οργανισμού παρέμβασης (διεύθυνση) έως το ποσό:

Νόμισμα και ποσό σε αριθμούς
(Νόμισμα και ποσό ολογράφως)

προκειμένου να εγγυηθούμε ότι η εταιρεία..... (επωνυμία και διεύθυνση) θα εκτελέσει τις υποχρεώσεις της, που απορρέουν από το διαγωνισμό της...../...../..... σχετικά με..... (αριθμός και τίτλος του κανονισμού του διαγωνισμού).

Η παρούσα εγγύηση:

1. ισχύει επ' αόριστον·
2. είναι πληρωτέα στον οργανισμό παρέμβασης μόλις αυτός το ζητήσει, κατόπιν απλής δηλώσεως ότι η εταιρεία..... δεν τήρησε τις υποχρεώσεις της·
3. αποδεσμεύεται αποκλειστικά και μόνο από τον οργανισμό παρέμβασης με:
 - επιστροφή του πρωτοτύπου της παρούσας εγγύησης,
 - ρητή αποδέσμευση (ενδεχομένως εν μέρει) εκ μέρους του οργανισμού παρέμβασης.

Έγινε στ, την/...../.....

Επισυνάπτεται: Πίνακας των ατόμων τα οποία έχουν εξουσιοδοτηθεί να υπογράψουν τις εγγυήσεις με δείγματα των υπογραφών τους.

(*) Ό,τι αφαρμόζεται.

(¹) Κανονισμός προκήρυξης του διαγωνισμού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Δέσμευση για τη σύσταση εγγύησης προμήθειας

Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999

Υποβάλλων προσφορά:

Παρτίδα αριθ.:

Εμπόρευμα/ποσότητες:

Ποσό της εγγύησης:

Οι κάτωθι υπογράφωντες (επωνυμία, διεύθυνση, φαξ και τηλέφωνα της τράπεζας), τους οποίους αντιπροσωπεύει ο/η κ./κα (φύση των καθηκόντων του/της), με την παρούσα αναλαμβάνουμε την αμετάκλητη υποχρέωση να εκδώσουμε εγγύηση προμήθειας εις ολόκληρον για (επιχείρηση) για ποσό ευρώ υπέρ του οργανισμού παρέμβασης (διεύθυνση) στην περίπτωση που η επιχείρηση αυτή αναδειχθεί ανάδοχος.

Η εγγύησή μας θα εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο θ), με το άρθρο 7 και με το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999.

.....
(Υπογραφή)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ

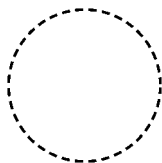
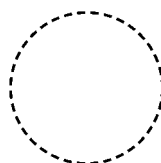
(προμήθεια αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999)

Ο υπογεγραμμένος,
(επώνυμο/όνομα/ιδιότητα)ενεργώντας για λογαριασμό
πιστοποιώ ότι παρέλαβα τα εμπορεύματα που αναφέρονται κατωτέρω:

Προϊόν:	
Συσκευασία:	
Αριθμός σάκκων:	
Ολική ποσότητα σε τόνους: — καθαρού θάρους — μεικτού θάρους	
Τόπος και ημερομηνία παραλαβής:	
Όνομα του πλοίου:	

Όνομα/διεύθυνση της εταιρείας εποπτείας:
Όνομα και υπογραφή του αντιπροσώπου της επί τόπου:

Παρατηρήσεις ή επιφυλάξεις:

.....
.....
.....[Υπογραφή και σφραγίδα
του παραγωγού (*)](Υπογραφή και σφραγίδα
του μεταφορέα)

Το πιστοποιητικό συμπληρώνεται εις διπλούν, ένα αντίτυπο προορίζεται για τον παραγωγό με σκοπό την αποδέσμευση της εγγύησης προμήθειας και το άλλο προορίζεται για τον μεταφορέα με σκοπό την υποβολή της αίτησης προκαταβολής που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999.

(*) Επιχείρηση υπεύθυνη, ανάλογα με την περίπτωση, για τη μεταποίηση ή για τη συγκέντρωση από την αγορά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ
προϊόντων από τα αποθέματα παρέμβασης

[Προμήθεια αναφερόμενη στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) ή παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999]

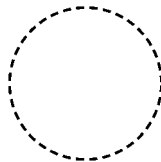
Αποθήκη:

Κανονισμός διαγωνισμού: (ΕΚ) αριθ.

Προϊόν:

Παρτίδα αριθ.:

Τύπος προϊόντος και ημερομηνίες εξόδου	Παραληφθείσες ποσότητες
Σύνολο	



.....
(Ημερομηνία, σφραγίδα και υπογραφή
του υπεύθυνου αποθήκης)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 112/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Ιανουαρίου 1999
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,
τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο FOB·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/

96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια⁽²⁾· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 86/98
2. Δικαιούχος ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
τηλ.: (39-6) 65 13 29 88· φαξ: 65 13 28 44/3· τέλεξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από τον δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Κένυα
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: άλευρο μαλακού σίτου
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 5 000
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽³⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.1.α]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [2.2 A.1.δ, 2.δ + B.1]
10. Επισήμανση και σήμανση ⁽⁶⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [II.B.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φοβ φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 22. 2 — 14. 3. 1999
— 2η προθεσμία: 8 — 28. 3. 1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 2. 2. 1999
— 2η προθεσμία: 16. 2. 1999
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel· τέλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 29. 1. 1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2753/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 345 της 19. 12. 1998, σ. 23)

Σημειώσεις

- (1) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Andre Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (2) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (3) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31. 1. 1998, σ. 39), εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- Επιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (5) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— φυτούγειονομικό πιστοποιητικό.
- (6) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου V.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (7) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 113/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 18ης Ιανουαρίου 1999
περί χορηγήσεως σπαστών πίσων ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια που καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο FOB·

ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σπαστά πίσσα σε ορισμένους δικαιούχους·

ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽²⁾: ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν·

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1999.

ότι, για να εξασφαλισθεί η υλοποίηση των προμηθειών, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα για τους προσφέροντες να συγκεντρώνουν είτε πράσινα σπαστά πίσσα είτε κίτρινα σπαστά πίσσα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σπαστών πίσων στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Οι προσφορές πρέπει να αφορούν είτε πράσινα σπαστά πίσσα είτε κίτρινα σπαστά πίσσα. Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά πρέπει να αναφέρει σαφώς το είδος των πίσων στο οποίο αναφέρεται.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5. 7. 1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17. 12. 1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 94/98 (Α)· 95/98 (Β)
2. Δικαιούχος^(?): World Food Programme (WFP), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma
τηλ.: (39-60) 65 13 2988· φαξ: 65 13 2844/3· τέλεξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Βόρεια Κορέα
5. Προϊόν προς κινητοποίηση⁽⁸⁾: σπαστά πίσα
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 6 000
7. Αριθμός παρτίδων: 2 (Α: 3 000 τόννοι· Β: 3 000 τόννοι)
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ^(?): —
9. Συσκευασία⁽⁵⁾: βλέπε ΕΕ C 267 της 13. 9. 1996, σ. 1 [2.1 Α.1α, 2.α+Β.4]
[4.0 Α.1γ, 2.γ+Β.4]
10. Επισήμανση και σήμανση⁽⁶⁾: βλέπε ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, σ. 1 [IV.A.3]
— Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
— Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά. Το προϊόν πρέπει να προέρχεται στην κοινότητα
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: —
— λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
— διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
— 1η προθεσμία: 8 — 28. 3. 1999
— 2η προθεσμία: 22. 3 — 11. 4. 1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
— 1η προθεσμία: —
— 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
— 1η προθεσμία: 2. 2. 1999
— 2η προθεσμία: 16. 2. 1999
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 15 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και εγγυήσεων συμμετοχής⁽¹⁾:
Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi/Wet-
straat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή: —

Σημειώσεις

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Andre Debongnie [τηλ.: (32-2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο δυνατό, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
— υγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁵) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου VI.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία "Ευρωπαϊκή Κοινότητα"» και το κείμενο του σημείου IV.A.3.β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Σπαστά πίδα».
- (⁷) Επί ποινή απορρίψεως, κάθε προσφορά πρέπει να αναφέρει σαφώς το είδος των πίων στο οποίο αναφέρεται.
- (⁸) Κίτρινα ή πράσινα πίδα (*Pisum sativum*) προοριζόμενα για την ανθρώπινη διατροφή, προερχόμενα από την πλέον πρόσφατη συγκομιδή. Τα πίδα δεν πρέπει να είναι τεχνητά χρωματισμένα. Τα σπαστά πίδα πρέπει να έχουν υποστεί επεξεργασία στον ατμό τουλάχιστον για δύο λεπτά ή να έχουν απολυμανθεί με καπνισμό (*) και να ανταποκρίνονται στους ακόλουθους όρους:
— υγρασία: 15 % κατ' ανώτατο όριο,
— προσμείξεις: 0,1 % κατ' ανώτατο όριο,
— θραυσμένοι σπόροι: 10 % κατ' ανώτατο όριο (ως θραυσμένοι σπόροι νοούνται τα μέρη των σπόρων που διέρχονται δι' ενός κόσκινου με στρογγυλές οπές διαμέτρου 5 χιλιοστών),
— ποσοστό σπόρων διαφορετικού χρωματισμού ή αποχρωματισμένων σπόρων: 1,5 % κατ' ανώτατο όριο (κίτρινα πίδα), 15 % κατ' ανώτατο όριο (πράσινα πίδα),
— χρόνος βρασμού: 45 λεπτά κατ' ανώτατο όριο μετά από το μούσκεμα (12 ώρες).

(*) Ο υπερθεματιστής διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του κατά την παράδοση πιστοποιητικού απολυμάνσεως με καπνισμό.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 114/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Ιανουαρίου 1999

για καθορισμό σε ποιά βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για την έκδοση πιστοποιητικών εξαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιανουάριο 1999 για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος ειδικής μεταχειρίσεως κατά την εισαγωγή σε τρίτη χώρα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1445/95 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2648/98⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 8 στοιχείο γ),

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1445/95 καθορίζει στο άρθρο 12 τις λεπτομέρειες σχετικά με τις αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3434/87⁽⁴⁾.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 καθόρισε τις ποσότητες κρέατων που δύνανται να εξαχθούν στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος κατά το πρώτο τρίμηνο του 1999.

ότι οι ποσότητες για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών για το πρώτο τρίμηνο του 1999 είναι κατώ-

τερες από τις διαθέσιμες· ότι οι αιτήσεις αυτές δύνανται ως εκ τούτου να ικανοποιούν πλήρως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι υποβαλλόμενες αιτήσεις πιστοποιητικών εξαγωγής τον Ιανουάριο 1999 για τα βόεια κρέατα, που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 για το τέταρτο τρίμηνο του 1998 θα ικανοποιηθούν πλήρως.

Άρθρο 2

Αιτήσεις για πιστοποιητικά μπορούν να κατατεθούν για τα κρέατα που αναφέρονται στο άρθρο 1, σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1445/95, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων ημερών του δεύτερου τριμήνου του 1999 για συνολική ποσότητα 2 500 τόνων.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Ιανουαρίου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 18 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 143 της 27. 6. 1995, σ. 35.

⁽²⁾ ΕΕ L 335 της 10. 12. 1998, σ. 39.

⁽³⁾ ΕΕ L 336 της 29. 12. 1979, σ. 44.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 327 της 18. 11. 1987, σ. 7.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

περί επιβεβαιώσεως των μέτρων που έχει κοινοποιήσει η Αυστρία δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 6 της οδηγίας 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 3940]

(Το κείμενο στην γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/42/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 94/62/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1994, για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 6,

Μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που συστήθηκε με την οδηγία 94/62/ΕΚ,

Εκτιμώντας:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1. Οδηγία 94/62/ΕΚ

Η οδηγία 94/62/ΕΚ, βασισμένη στο άρθρο 100 Α της συνθήκης, αποβλέπει στην εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων σχετικά με τη διαχείριση των συσκευασιών και των απορριμμάτων συσκευασίας προκειμένου να προληφθούν ή να περιοριστούν οι επί του περιβάλλοντος επιπτώσεις, με αποτέλεσμα μια υψηλής στάθμης προστασία του περιβάλλοντος, απρόσκοπτη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς και του εμπορίου, καθώς και αποτροπή στρεβλώσεων και περιορισμών του ανταγωνισμού στην Κοινότητα. Προς τούτο, το

άρθρο 6 παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας θέτει, μεταξύ άλλων, ποσοτικούς στόχους σχετικά με την ανάκτηση και την ανακύκλωση των απορριμμάτων συσκευασίας, η επίτευξη των οποίων εναπόκειται στα κράτη μέλη.

Το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο α) ορίζει ότι, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2001, θα ανακτώνται απορρίμματα συσκευασίας σε ποσοστό κατά βάρος από 50 % τουλάχιστον έως 65 % μέγιστο. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β), στα πλαίσια του γενικού αυτού στόχου, και μέσα στην ίδια προθεσμία, θα ανακυκλώνονται απορρίμματα συσκευασίας σε ποσοστό κατά βάρος από 25 % τουλάχιστον έως 45 % μέγιστο επί του συνόλου των υλικών συσκευασίας που περιέχονται στα απορρίμματα συσκευασίας, με ελάχιστο ποσοστό για κάθε υλικό συσκευασίας 15 % κατά βάρος.

Με τη διάταξη του άρθρου 6 παράγραφος 6 καθιερώνεται διαδικασία παρακολούθησης προς εξασφάλιση συνοχής μεταξύ των στρατηγικών που επιλέγουν τα κράτη μέλη, με απώτερο κυρίως σκοπό οι στόχοι που θέτει ένα κράτος μέλος ούτε τα άλλα κράτη μέλη να παρεμποδίζουν στη συμμόρφωσή τους προς την οδηγία ούτε να οδηγούν σε στρεβλώσεις της εσωτερικής αγοράς.

Με βάση το άρθρο 6 παράγραφος 6 της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η Επιτροπή επιβεβαιώνει τα μέτρα, αφού προηγουμένως προβεί σε έλεγχο αυτών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 365 της 31. 12. 1994, σ. 10.

2. Τα κοινοποιηθέντα μέτρα

Στις 23 Δεκεμβρίου 1994, η αυστριακή κυβέρνηση κοινοποίησε στην Επιτροπή, δυνάμει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Μαρτίου 1983, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών⁽¹⁾, σχέδιο εθνικών μέτρων που αφορούσαν τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας (κοινοποίηση 94/9059/Α). Τα σχέδια μέτρων είχαν ως σκοπό την ευθυγράμμιση της αυστριακής νομοθεσίας (διάταγμα αριθ. 645 του 1992 για τα απορρίμματα συσκευασίας και διάταγμα αριθ. 646 του 1992 το οποίο θέτει στόχους για τα απορρίμματα συσκευασίας) με το περιεχόμενο της οδηγίας 94/62/ΕΚ, η οποία έπρεπε να μεταφερθεί στην εθνική νομοθεσία το αργότερο πριν τις 30 Ιουνίου 1996. Στις 29 Μαΐου 1995, στο πλαίσιο της ανταλλαγής επιστολών με την Επιτροπή σχετικά με την εν λόγω κοινοποίηση, η αυστριακή κυβέρνηση ανακοίνωσε την πρόθεσή της να υπερβεί το στόχο ανακύκλωσης που θέτει το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ. Στην ανακοίνωση, η αυστριακή κυβέρνηση ανέφερε ότι είχε ήδη σημειωθεί υπέρβαση του ανώτατου ορίου ανακύκλωσης το 1994 και ότι, με βάση τα στατιστικά στοιχεία, ανάλογη υπέρβαση θα σημειωνόταν και το 1995. Δεδομένου ότι είχαν θεσπιστεί προγράμματα με αντικείμενο την υπέρβαση αυτών των στόχων τα επόμενα έτη, η αυστριακή κυβέρνηση ζήτησε επιβεβαίωση εκ μέρους της Επιτροπής. Λαμβάνοντας υπόψη την τροποποίηση της αυστριακής νομοθεσίας για τις συσκευασίες, η αυστριακή κυβέρνηση αναφέρθηκε ειδικότερα στο έτος 1998, καθώς και στο έτος 2001 (η νομοθεσία προβλέπει επανεξέταση ή αύξηση του ανώτατου ορίου ανακύκλωσης για το 2001, το αργότερο μέχρι το 1999).

Στις 17 Ιουλίου 1995, το σχέδιο τροποποίησης της αυστριακής νομοθεσίας για τις συσκευασίες και τα απορρίμματα συσκευασίας κοινοποιήθηκε μία ακόμη φορά στην Επιτροπή δυνάμει του άρθρου 16 της οδηγίας 94/62/ΕΚ. Το εν λόγω άρθρο προβλέπει ότι τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα σχέδια μέτρων που προτίθενται να θεσπίσουν στο πλαίσιο της οδηγίας 94/62/ΕΚ, πλην μέτρων φορολογικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων όμως τεχνικών προδιαγραφών που συνδέονται με φορολογικά μέτρα ευρισκόμενα στην κατεύθυνση τήρησης των τεχνικών αυτών προδιαγραφών, προκειμένου αυτή να είναι σε θέση να τα εξετάσει υπό το φως των ισχυουσών διατάξεων, ακολουθώντας σε κάθε περίπτωση τη διαδικασία της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ.

Στην από 19 Οκτωβρίου 1995 επιστολή της προς τις αυστριακές αρχές, η οποία εστάλη στο πλαίσιο της κοινοποίησης 94/9059/Α, η Επιτροπή έλαβε υπόψη την πρόθεση της Αυστρίας να κάνει χρήση του άρθρου 6 παράγραφος 6 και ζήτησε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά κυρίως με τα αναμενόμενα ποσοστά ανακύκλωσης, την προβλεπόμενη δυναμικότητα και τα μέτρα πρόληψης στρεβλώσεων της εσωτερικής αγοράς ή προβλημάτων συμμόρφωσης άλλων κρατών μελών προς την οδηγία 94/62/ΕΚ. Στην απαντητική επιστολή, η οποία ελήφθη στις 20 Ιουνίου 1996, δεν υπήρχαν ακριβή ποσοστά ανακύκλωσης· ανέφεραν όμως οι

αυστριακές αρχές ότι κατά τα επόμενα έτη αναμενόταν ελαφρά υπέρβαση του μέγιστου στόχου ανακύκλωσης, κυρίως για συσκευασίες από χαρτί και γυαλί, και ότι η ύπαρξη επαρκούς δυναμικότητας ανακύκλωσης αποδεικνύεται με έκθεση που είχε ζητήσει το Ομοσπονδιακό Υπουργείο Περιβάλλοντος και που διαβιβάστηκε εν συνεχεία στην Επιτροπή τον Σεπτέμβριο 1996. Η εν λόγω έκθεση περιέχει στοιχεία σχετικά με την ανακύκλωση διάφορων υλικών συσκευασίας για το έτος 1994. Αναφορικά με τα μέτρα πρόληψης στρεβλώσεων της αγοράς και προβλημάτων συμμόρφωσης άλλων κρατών μελών προς την οδηγία, η επιστολή ανέφερε ότι δεν έχουν ανακύψει τέτοια προβλήματα εξαιτίας της εφαρμογής της νομοθεσίας.

Μια αναθεωρημένη έκδοση του διατάγματος για τις συσκευασίες και του διατάγματος το οποίο θεσπίζει στόχους για τα απορρίμματα συσκευασίας κοινοποιήθηκε δυνάμει της οδηγίας 83/189/ΕΟΚ και δυνάμει του άρθρου 16 της οδηγίας 94/62/ΕΚ στις 26 Αυγούστου 1996 (κοινοποίηση 96/332/Α) και στις 25 Μαρτίου 1997 (κοινοποίηση 97/156/Α). Τα διατάγματα αριθ. 648 και αριθ. 649 δημοσιεύθηκαν στις 29 Νοεμβρίου 1996, και το διάταγμα αριθ. 232 στις 13 Αυγούστου 1997.

Βάσει του άρθρου 11 παράγραφος 7 του διατάγματος αριθ. 648/96, καθορίζονται στόχοι για τους οικονομικούς φορείς (κατασκευής, εισαγωγής, πλήρωσης και διανομής) οι οποίοι συμμετέχουν σε σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης εγκεκριμένο από τις δημόσιες αρχές. Ο στόχος ανακύκλωσης για τους εν λόγω οικονομικούς φορείς είναι 25 % κατά βάρος των απορριμμάτων συσκευασίας (με ελάχιστο 15 % για κάθε υλικό συσκευασίας) αρχής γενομένης από το έτος 1997, στόχος που πρέπει να επιτυγχάνεται κάθε ημερολογιακό έτος. Οι στόχοι αυτοί αντιστοιχούν στους ελάχιστους στόχους ανακύκλωσης που καθορίζονται στην οδηγία 94/62/ΕΚ.

Βάσει του άρθρου 10 του διατάγματος αριθ. 648/96, καθορίζονται στόχοι ανακύκλωσης για τους οικονομικούς φορείς που δεν συμμετέχουν σε εγκεκριμένο σύστημα ανακύκλωσης. Οι στόχοι αυτοί, οι οποίοι πρέπει να επιτυγχάνονται κάθε ημερολογιακό έτος, έχουν κατά βάρος ως εξής:

Χαρτί, χαρτόνι, κυματοειδές χαρτόνι	90 %
Γυαλί	93 %
Κεραμικά	95 %
Μέταλλα	95 %
Πλαστικά	40 %
Σύνθετα υλικά ποτών	40 %
Άλλα σύνθετα υλικά	15 %

Τα ποσοστά υπολογίζονται επί της συνολικής ποσότητας κάθε υλικού συσκευασίας.

(1) ΕΕ L 109 της 26. 4. 1983, σ. 8· οδηγία όπως αντικαταστάθηκε από την οδηγία 98/34/ΕΚ (ΕΕ L 204 της 21. 7. 1998, σ. 37).

Κάθε οικονομικός φορέας που δεν συμμετέχει σε εγκεκριμένο σύστημα ανακύκλωσης οφείλει να συλλέγει ή να ανακτά ποσοστό 90 % του υλικού συσκευασίας που έχει θέσει στην αγορά. Εάν στην πράξη συλλέγει ή ανακτά ποσοστό μικρότερο του 90 % αλλά μεγαλύτερο του 50 % του υλικού συσκευασίας που έχει θέσει στην αγορά, είναι υποχρεωμένος να συμμετέχει για τη διαφορά μέχρι 90 % σε ένα εγκεκριμένο σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης. Για την ποσότητα αυτή ισχύουν οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 11 παράγραφος 7. Εάν συλλέγει ή ανακτά ποσοστό μικρότερο του 50 % του υλικού συσκευασίας που έχει θέσει στην αγορά, είναι υποχρεωμένος να συμμετέχει για τη διαφορά μέχρι 100 % σε ένα εγκεκριμένο σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης.

Για την ποσότητα αυτή ισχύουν επίσης οι στόχοι που καθορίζονται στο άρθρο 11 παράγραφος 7.

Περαιτέρω στόχοι για τις συσκευασίες ποτών τίθενται στο διάταγμα αριθ. 649/96.

Στο άρθρο 2 προβλέπεται ότι, για την πρόληψη και ανάκτηση απορριμμάτων από συσκευασίες ποτών, θα πρέπει να ισχύουν οι παρακάτω αναλογίες ανάμεσα στον όγκο της συσκευασίας και στον εμψιαλωμένο όγκο που πωλείται στην εγχώρια αγορά, στόχος για την επίτευξη του οποίου θα εφαρμόζονται η επαναχρησιμοποίηση φιαλών, η οικολογική ανακύκλωση και η ανάκτηση ενέργειας.

(%)

	1993	1994	1997	2000
Μεταλλικό νερό, επιτραπέζιο νερό, αεριούχο νερό	90	92	92	96
Μπίρα	90	91	92	94
Μη αλκοολούχα αναψυκτικά (όπως λεμονάδες), συμπεριλαμβανομένων των μη αλκοολούχων ποτών λυκίσκου και βύνης	80	80	80	83
Φρουτοχυμοί, αναψυκτικά με χυμό φρούτων, νέκταρ φρούτων	40	45	60	80
Γάλα και υγρά γαλακτοκομικά προϊόντα	25	40	60	80
Κρασί	60	65	80	80
Ποτά τύπου σαμπάνιας και αλκοολούχα ποτά	60	65	70	80

Οι στόχοι εκφράζονται σε βάρος και τα ποσοστά υπολογίζονται επί της συνολικής ποσότητας του υλικού συσκευασίας που χρησιμοποιείται για κάθε προϊόν.

Επιπλέον, στο άρθρο 3 καθορίζονται απόλυτες μέγιστες ποσότητες υπολειμμάτων άλλων απορριμμάτων συσκευασίας (άλλων πλην συσκευασίας ποτών) που μπορούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία σε εγκαταστάσεις επεξεργα-

σίας αποβλήτων, άλλες πλην εγκαταστάσεων ανακύκλωσης υλικών ή θερμικής ανάκτησης.

(τόνοι)

	1994	1998	2001
Γυαλί	70 000	54 000	38 000
Πλαστικά	160 000	90 000	60 000
Χαρτί, χαρτόνι, κυματοειδές χαρτόνι	209 000	140 000	99 000
Μέταλλα	55 000	36 000	17 000
Σύνθετα υλικά	81 000	50 000	30 000

3. Γνώμες

Στο άρθρο 6 παράγραφος 6 ορίζεται ότι η Επιτροπή αποφασίζει, μετά από επιβεβαίωση των μέτρων, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Στα πλαίσια, της επιτροπής του άρθρου 21 της οδηγίας 94/62/EK, η Επιτροπή προχώρησε σε διαβούλευση με τα κράτη μέλη σχετικά με την υπόψη κοινοποίηση. Αυτή η διαδικασία διαβούλευσης κρίθηκε ως η καταλληλότερη, και κανένα κράτος μέλος δεν διατύπωσε διαφωνία επ' αυτού. Μια πρώτη ανταλλαγή απόψεων πραγματοποιήθηκε κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής της 21ης Απριλίου 1997. Τα κράτη μέλη είχαν τότε κληθεί να αποστείλουν γραπτά σχόλια στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι 31 Μαΐου 1997. Η Αυστρία, το Βέλγιο, η Γαλλία, η Δανία, η Ιρλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και οι Κάτω Χώρες υπέβαλαν γραπτά σχόλια. Το ζήτημα συζητήθηκε εκ νέου κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής της 4ης Σεπτεμβρίου 1997.

Κανένα κράτος μέλος δεν ισχυρίστηκε ότι τα μέτρα της Αυστρίας θα μπορούσαν να δημιουργήσουν στρεβλώσεις στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς ή να εγείρουν εμπόδια στη συμμόρφωση των άλλων κρατών μελών προς την οδηγία.

Αρκετά κράτη μέλη προέβλεψαν την άποψη ότι πρέπει να εγκριθεί ειδική διαδικασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία να ορίζει τι είδους πληροφορίες οφείλουν να παρέχουν τα κράτη μέλη όταν κοινοποιούν ένα μέτρο δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 6. Αναγνωρίστηκαν ωστόσο ορισμένες δυσκολίες, σε συσχέτισμό κυρίως με την αξιολόγηση της δυναμικότητας ανάκτησης και ανακύκλωσης που υπάρχει στην ανοιχτή διεθνή αγορά και με το γεγονός ότι δεν είναι πάντοτε δυνατόν να προβλεφθεί κατά πόσον ορισμένα μέτρα θα οδηγήσουν σε υπέρβαση των μέγιστων στόχων που ορίζονται στην οδηγία 94/62/EK.

Η Γαλλία έκρινε ότι η τοποθέτηση της Επιτροπής και των κρατών μελών επί του ζητήματος θα είναι προβληματική από τη στιγμή που δεν υπάρχει κοινή μέθοδος δημιουργίας της βάσης δεδομένων (κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 12 της οδηγίας 94/62/EK) επειδή, μέχρις ότου

εγκριθεί κοινή μέθοδος, θα υπάρχουν δυσχέρειες στην εκτίμηση των στόχων. Η Γαλλία επομένως πρότεινε αναμονή, δηλαδή να μην ληφθεί απόφαση σχετικά με την κοινοποίηση που υπέβαλε η Αυστρία, έως ότου υπάρξει κοινή μέθοδος (1).

Κατά τη συνεδρίαση της επιτροπής υπήρξε γενική συναίνεση αναφορικά με την ανάγκη συνεχούς παρακολούθησης των επιπτώσεων των μέτρων προκειμένου να εντοπιστούν και να αντιμετωπιστούν ενδεχόμενες στρεβλώσεις της αγοράς. Το Ηνωμένο Βασίλειο επισήμανε ότι θα ήταν χρήσιμο να παρέχονται πληροφορίες οικονομικού χαρακτήρα, όπως για παράδειγμα παλαιότερες στάθμες και οι προβλέψεις για το μέλλον σχετικά με την επανεπεξεργασία και τη δυναμικότητα επανεπεξεργασίας, τις εισαγωγές και εξαγωγές απορριμμάτων συσκευασίας, καθώς και την πορεία των τιμών κατά το παρελθόν. Όλοι συμφώνησαν ότι, κατά τη διαδικασία διαβούλευσης, πρωταρχικός πρέπει να είναι ο ρόλος των κρατών μελών που εκφράζουν φόβους ότι η συμμόρφωσή τους με την οδηγία θα παρακωλυθεί εξαιτίας μέτρων που εγκρίνονται από άλλα κράτη μέλη. Εάν ένα μέτρο το οποίο έχει ως αποτέλεσμα υπέρβαση των μέγιστων στόχων της οδηγίας δημιουργεί προβλήματα συμμόρφωσης σε άλλο κράτος μέλος, το τελευταίο οφείλει να γνωστοποιήσει το πρόβλημα προκειμένου να ληφθούν κατάλληλα αντίμετρα. Η Επιτροπή καλεί τα κράτη μέλη να γνωστοποιούν αμέσως κάθε πληροφορία σχετικά με τις αρνητικές επιπτώσεις στην επικράτειά τους, κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 6, κάθε φορά που παρουσιάζεται μια τέτοια κατάσταση.

Το Ηνωμένο Βασίλειο πρότεινε επίσης να εξεταστούν οι επιπτώσεις οιοδήποτε υπάρχοντος υψηλότερου στόχου κατά την προγραμματισμένη επανεξέταση των στόχων του άρθρου 6 παράγραφος 1, η οποία πρέπει να έχει ολοκληρωθεί το αργότερο έως την 1η Ιανουαρίου 2001.

II. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Λόγω της καθυστέρησης που θα σημειωνόταν εάν η Επιτροπή έπρεπε να περιμένει τα δεδομένα κατά την έννοια των διατάξεων της απόφασης 97/138/ΕΚ της Επιτροπής (2), και λαμβανομένου υπόψη ότι δεν αναφέρθηκαν αρνητικά αποτελέσματα κατά την έννοια των διατάξεων του άρθρου 6 παράγραφος 6, η Επιτροπή κρίνει άσκοπο να αναβάλλει τη λήψη της παρούσας απόφασης, όπως προτείνει η Γαλλία.

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 6, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να υπερβαίνουν τους στόχους του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) εφόσον διαθέτουν επαρκή δυναμικότητα ανακύκλωσης και ανάκτησης. Τα μέτρα λαμβάνονται με σκοπό μια υψηλής στάθμης προστασία του περιβάλλοντος, υπό τον όρο ότι αποτρέπουν στρεβλώσεις της εσωτερικής αγοράς, δεν παρεμποδίζουν τα άλλα κράτη μέλη να συμμορφώνονται με την οδηγία ούτε

και λειτουργούν ως αυθαίρετο μέσο εισαγωγής διακρίσεων ή ως συγκεκριμένος περιορισμός του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών.

Σε μια τέτοια περίπτωση, η Αυστρία ζήτησε παρέκκλιση από το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β).

Η Επιτροπή προχώρησε σε διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη, και δεν υπήρξαν αντιρρήσεις για τα μέτρα της Αυστρίας.

α) Επαρκής δυναμικότητα ανακύκλωσης

Η ερμηνεία που δίνει η Επιτροπή σ' αυτή την απαίτηση είναι ότι δεν επιβάλλει στα κράτη μέλη απόλυτη αυτάρκεια σε ό,τι αφορά την ανακύκλωση και την ανάκτηση. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να κάνουν χρήση της δυναμικότητας που διαθέτουν άλλα κράτη μέλη και τρίτες χώρες για να επιτύχουν τους στόχους τους σε ό,τι αφορά την ανακύκλωση και την ανάκτηση. Αυτό όμως δυσχεραίνει τον επακριβή ποσοτικό προσδιορισμό της διαθέσιμης δυναμικότητας, αφού η ανακύκλωση λαμβάνει χώρα σε μια ανοιχτή διεθνή αγορά.

Αυτό το κριτήριο εξυπηρετεί και την ανάγκη να μην ανακύπτουν προβλήματα ως προς τη συμμόρφωση των κρατών μελών με τις διατάξεις της οδηγίας εξαιτίας μέτρων που λαμβάνονται σε άλλο κράτος μέλος: πρέπει, συνεπώς, να θεωρείται σε συνδυασμό με τα άλλα κριτήρια του άρθρου 6 παράγραφος 6. Στην πράξη, η συμμόρφωση προς αυτό το κριτήριο αποτελεί σημείο συμμόρφωσης προς τα κριτήρια που περιγράφονται στα στοιχεία β) και γ) στη συνέχεια. Συγκεκριμένα, εάν οι στόχοι δεν υπερβαίνουν τους στόχους του άρθρου 6 παράγραφος 1 θα πρέπει να υπάρχουν εγγυήσεις ότι αυτό δεν γίνεται σε βάρος των προγραμμάτων συλλογής και ανακύκλωσης σε άλλα κράτη μέλη.

Αναφορικά με τα μέτρα που κοινοποίησε η Αυστρία, η αυστριακή κυβέρνηση δήλωσε ότι η υπέρβαση των ανώτατων στόχων ανακύκλωσης το 1998 θα εξαρτηθεί κυρίως από την ανακύκλωση χαρτιού (το χαρτί αφορά ποσοστό 44 % του συνόλου των συσκευασιών που κυκλοφορούν). Προς το παρόν, υπάρχει πλεονάζουσα δυναμικότητα ανακύκλωσης χαρτιού και γυαλιού, καινούργιων μεταλλικών και πλαστικών συσκευασιών και εμπορικών συσκευασιών. Η Αυστρία εκτιμά ότι θα παραμείνει διαθέσιμη δυναμικότητα ανακύκλωσης, παρά το γεγονός ότι θα αυξάνονται οι ποσότητες χρησιμοποιημένων συσκευασιών που θα συλλέγονται/ανακυκλώνονται. Η πληροφορία αυτή αναφέρεται στην έκθεση που υπεβλήθη στην Επιτροπή τον Σεπτέμβριο 1996 και την οποία η Επιτροπή διαβίβασε στα άλλα κράτη μέλη. Στην εν λόγω έκθεση αναφέρεται ότι το 1994 ανακτήθηκε ποσοστό 55 % περίπου των απορριμμάτων συσκευασίας (481 000 τόνοι επί συνόλου 876 300), από το οποίο 52 % υπό μορφή ανακύκλωσης υλικών (456 700 τόνοι) και 3 % υπό μορφή ανάκτησης ενέργειας: σ' αυτά τα δεδομένα δεν περιλαμβάνονται συσκευασίες ποτών. Το ποσοστό ανάκτησης γυαλιού ήταν 69 %, χαρτιού και χαρτονιού 72 %, μετάλλων 44 %, πλαστικών 25 % και σύνθετων υλικών 4 %. Υπολογίζοντας σε παρεμφερή δεδομένα

(1) Ως προς αυτό το ζήτημα, η ολοκλήρωση των βάσεων δεδομένων πρόκειται να εξελιχθεί σύμφωνα με την οδηγία 97/138/ΕΚ της Επιτροπής, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τους στόχους της οδηγίας και με τη μελλοντική καθιέρωση κοινής μεθόδου, πράγμα που δεν αποτελεί όμως προϋπόθεση για την επιβεβαίωση μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 6.

(2) ΕΕ L 52 της 22. 2. 1997, σ. 22.

παραγωγής κατά τα προσεχή έτη, η Αυστρία αναμένει, σε ό,τι κυρίως αφορά το γυαλί και το χαρτί, και ανεξαρτήτως συσκευασιών ποτών, ελαφρά υπέρβαση του στόχου του άρθρου 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 94/62/ΕΚ. Αυτό σημαίνει ότι υπάρχει διαθέσιμη δυναμικότητα μέσα στην Αυστρία. Η Επιτροπή κρίνει ότι η Αυστρία διαθέτει επαρκή δυναμικότητα ανακύκλωσης.

β) Ενδεχόμενες στρεβλώσεις της εσωτερικής αγοράς

Η Επιτροπή αξιολόγησε τα μέτρα που κοινοποιήθηκαν από την Αυστρία και διαπίστωσε ότι το σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης που επιβάλλει στις επιχειρήσεις η αυστριακή νομοθεσία δεν δημιουργεί στρεβλώσεις στην εσωτερική αγορά.

Η αυστριακή κυβέρνηση δήλωσε ότι η εφαρμογή των μέτρων κατά το παρελθόν έδειξε ότι δεν δημιουργήθηκαν στρεβλώσεις της αγοράς. Από τις διαβουλεύσεις με τα άλλα κράτη μέλη προέκυψε ότι κανένα κράτος μέλος δεν κρίνει ότι τα μέτρα που εφαρμόζει η Αυστρία μπορούν να οδηγήσουν σε στρεβλώσεις της αγοράς.

γ) Δεν παρεμποδίζεται η συμμόρφωση των άλλων κρατών μελών προς την οδηγία

Το νόημα αυτού του κριτηρίου είναι να αποτρέπεται η υπερκάλυψη της δυναμικότητας ανακύκλωσης και ανάκτησης από απορρίμματα συσκευασίας άλλων κρατών μελών. Αυτό αφορά ιδιαίτερα όσα κράτη μέλη δεν πραγματοποιούν ακόμη ανακύκλωση απορριμμάτων συσκευασίας σε μεγάλη κλίμακα, οπότε και δεν υπάρχει ακόμη υποδομή συλλογής ή δεν έχει ολοκληρωθεί.

Η αξιολόγηση των κοινοποιηθέντων μέτρων βάσει αυτού του κριτηρίου θα πρέπει πρωτίστως να γίνει με συνεκτίμηση της γνώμης εκείνων των κρατών μελών των οποίων η συμμόρφωση προς τις διατάξεις της οδηγίας παρακαλύπτεται πιθανώς από μέτρα εφαρμοζόμενα σε άλλα κράτη μέλη. Κανένα κράτος μέλος δεν εξέφρασε ανησυχία ως προς αυτό εξαιτίας των μέτρων της Αυστρίας: ούτε και περιήλθε σε γνώση της Επιτροπής ή της γνωστοποιήθηκε ότι ανέκυψε πρόβλημα συμμόρφωσης σε άλλα κράτη μέλη.

Αξιολογώντας κατά πόσον η υπέρβαση του στόχου ανακύκλωσης από την Αυστρία θα είχε ως αποτέλεσμα να χρειαστεί να προσφύγει σε άλλα κράτη μέλη και να δημιουργήσει ίσως σ' αυτά προβλήματα συμμόρφωσης προς τους στόχους της οδηγίας, η Επιτροπή λαμβάνει επίσης υπόψη το γεγονός ότι η Αυστρία παράγει μόνο ποσοστό 1 % των απορριμμάτων συσκευασίας της Κοινότητας. Κατά τη γνώμη της Επιτροπής συνεπώς, δεν υπάρχει πραγματικός κίνδυνος να προκύψουν εξ αυτού προβλήματα συμμόρφωσης προς τους στόχους της οδηγίας 94/62/ΕΚ για άλλα κράτη μέλη.

δ) Δεν προκύπτει αυθαίρετο μέσο εισαγωγής διακρίσεων

Τα μέτρα της Αυστρίας εφαρμόζονται αδιακρίτως για όλα τα απορρίμματα συσκευασίας, ανεξαρτήτως εάν προέρχονται από εγχώρια ή από εισαγόμενα προϊόντα. Η Επιτροπή

δεν έχει δεχτεί καμία καταγγελία η οποία να φέρει τη σχετική αυστριακή νομοθεσία ως εισάγουσα αυθαίρετες διακρίσεις. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη των κρατών μελών, και με βάση τα στοιχεία που συγκέντρωσε δεν προκύπτει θέμα εισαγωγής διακρίσεων.

ε) Δεν υπάρχει συγκεκριμένος περιορισμός του εμπορίου μεταξύ των κρατών μελών

Γίνεται λόγος εδώ για ενδεχόμενους περιορισμούς επί των εισαγωγών προϊόντων από άλλα κράτη μέλη, οπότε θα ετίθετο ζήτημα έμμεσης προστασίας της εγχώριας παραγωγής. Ως εμπορεύματα, τα απορρίμματα εμπίπτουν στις διατάξεις των άρθρων 30 έως 36 της συνθήκης συνεπώς, μέτρα σχετικά με τη διαχείριση των απορριμμάτων μπορούν, υπό ορισμένες συνθήκες, να οδηγήσουν σε περιορισμούς του εμπορίου ή σε έμμεση προστασία της εγχώριας παραγωγής. Το περιεχόμενο όμως των αυστριακών μέτρων και οι όροι εφαρμογής τους δεν επιτρέπουν να συναχθεί τέτοιο συμπέρασμα. Οι στόχοι της ανακύκλωσης ισχύουν για όλα τα απορρίμματα συσκευασίας, ανεξαρτήτως εάν προέρχονται από εγχώρια ή από εισαγόμενα προϊόντα. Οι όροι συμμετοχής σε ένα σύστημα συλλογής και ανακύκλωσης εγκεκριμένο από τις δημόσιες αρχές ισχύουν αδιακρίτως για εντόπιους και αλλοδαπούς παραγωγούς. Με βάση το εν λόγω κριτήριο, η Επιτροπή δεν έχει δεχτεί καμία καταγγελία.

III. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που κοινοποίησε η Αυστρία και την έκβαση της διαβούλευσης με τα κράτη μέλη η οποία παρουσιάστηκε ανωτέρω, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι τα μέτρα που κοινοποίησε η Αυστρία δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 6 της οδηγίας 94/62/ΕΚ θα πρέπει να επιβεβαιωθούν από τη στιγμή που διαπιστώθηκε ότι:

- η Αυστρία διαθέτει επαρκή δυναμικότητα ανακύκλωσης,
- τα μέτρα δεν οδηγούν σε στρεβλώσεις της εσωτερικής αγοράς,
- τα μέτρα δεν παρακαλύπουν τη συμμόρφωση άλλων κρατών μελών προς τις διατάξεις της οδηγίας,
- τα μέτρα δεν συνιστούν αυθαίρετο μέσο εισαγωγής διακρίσεων,
- τα μέτρα δεν συνιστούν συγκεκριμένο περιορισμό του εμπορίου μεταξύ κρατών μελών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιβεβαιώνονται τα μέτρα που κοινοποίησε η Αυστρία, και τα οποία αφορούν υπέρβαση του υψηλότερου προβλεπόμενου στόχου ανακύκλωσης που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 της οδηγίας 94/62/ΕΚ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αυστρίας.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή
Ritt BJERREGAARD
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1998

με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, ότι είναι πλήρεις οι φάκελοι οι οποίοι έχουν υποβληθεί για λεπτομερή εξέταση ενόψει της ενδεχόμενης καταχώρησης των ουσιών CGA 279 202 (τριφλοξυστροβίνης), κλεφοξυδιμής (BAS 625H), αιθοξαζόλης και φωσφορικού σιδήρου στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4355]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/43/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 98/47/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η οδηγία 91/414/ΕΟΚ (καλούμενη στο εξής «η οδηγία») προβλέπει την κατάρτιση κοινοτικού καταλόγου δραστικών ουσιών, η ενσωμάτωση των οποίων σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα επιτρέπεται·

ότι οι αιτούντες υπέβαλαν φακέλους για τέσσερις δραστικές ουσίες στις αρχές των κρατών μελών, προκειμένου να επιτευχθεί η καταχώρηση αυτών των δραστικών ουσιών στο παράρτημα I της οδηγίας·

ότι στις 28 Ιανουαρίου 1998 υπεβλήθη στις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου φάκελος για τη δραστική ουσία CGA 279 202 (τριφλοξυστροβίνη) εκ μέρους της Novartis Crop Protection UK Ltd·

ότι στις 2 Απριλίου 1998, υπεβλήθη στις ισπανικές αρχές φάκελος για τη δραστική ουσία κλεφοξυδιμή (BAS 625H) εκ μέρους της BASF AG·

ότι στις 21 Απριλίου 1998 υπεβλήθη στις γαλλικές αρχές φάκελος για τη δραστική ουσία αιθοξαζόλη εκ μέρους της Sumitomo Chemical Agro Europe SA·

ότι στις 27 Αυγούστου 1998 υπεβλήθη στις γερμανικές αρχές φάκελος για τη δραστική ουσία φωσφορικός σίδηρος εκ μέρους της W. Neudorff GmbH KG·

ότι οι εν λόγω αρχές γνωστοποίησαν στην Επιτροπή τα αποτελέσματα μιας πρώτης εξέτασης για το κατά πόσον είναι πλήρεις οι εν λόγω φάκελοι όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για τουλάχιστον ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο περιέχει τη σχετική

δραστική ουσία, στο παράρτημα III της οδηγίας· ότι, επομένως, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 2, οι εν λόγω φάκελοι έχουν υποβληθεί, εκ μέρους των αιτούντων, στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη·

ότι οι φάκελοι για τις ουσίες CGA 279 202 (τριφλοξυστροβίνη), κλεφοξυδιμή (BAS 625H), αιθοξαζόλη και φωσφορικός σίδηρος παραπέμφθηκαν στις 15 Οκτωβρίου 1998 στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας, απαιτείται να επιβεβαιώνεται στο επίπεδο της Κοινότητας ότι κάθε φάκελος θεωρείται ικανοποιητικός, καταρχήν, όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για τουλάχιστον ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο περιέχει την σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της οδηγίας·

ότι η επιβεβαίωση αυτή είναι αναγκαία, για να συνεχιστεί η λεπτομερής εξέταση του φακέλου, καθώς επίσης και για να δοθεί στα κράτη μέλη η δυνατότητα χορήγησης προσωρινής έγκρισης φυτοπροστατευτικών προϊόντων τα οποία περιέχουν αυτήν τη δραστική ουσία, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της οδηγίας, και ιδίως όσον αφορά την υποχρέωση λεπτομερούς αξιολόγησης των δραστικών ουσιών και των φυτοπροστατευτικών προϊόντων σε σχέση με τις αντίστοιχες απαιτήσεις της οδηγίας·

ότι η απόφαση αυτή δεν προδικάζει το ενδεχόμενο να απαιτηθούν από τον αιτούντα περαιτέρω δεδομένα ή πληροφορίες, σε περίπτωση που κατά τη λεπτομερή εξέταση θα προέκυπτε ότι αυτή η πληροφόρηση ή τα δεδομένα θα ήταν απαραίτητα ενόψει της λήψης της σχετικής απόφασης·

ότι μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής έχει συμφωνηθεί ότι το Ηνωμένο Βασίλειο θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση του φακέλου για την ουσία CGA 279 202 (τριφλοξυστροβίνη), η Ισπανία θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση του φακέλου για την ουσία κλεφοξυδιμή (BAS 625H), η Γαλλία θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση του φακέλου για την ουσία αιθοξαζόλη και η Γερμανία θα συνεχίσει τη λεπτομερή εξέταση του φακέλου για την ουσία φωσφορικός σίδηρος·

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 191 της 7. 7. 1998, σ. 50.

ότι το Ηνωμένο Βασίλειο, η Ισπανία, η Γαλλία και η Γερμανία θα γνωστοποιήσουν τα συμπεράσματα των εξετάσεών τους, τα οποία θα συνοδεύονται από συστάσεις για την καταχώρηση ή την μη καταχώρηση των εν λόγω ουσιών, καθώς και από σχετικούς όρους, στην Επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν, και το αργότερο εντός προθεσμίας ενός έτους· ότι, όταν ληφθούν αυτές οι εκθέσεις, η λεπτομερής εξέταση θα συνεχιστεί, με τη συμμετοχή εμπειρογνομόνων από όλα τα κράτη μέλη, στο πλαίσιο της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης φυτοϋγειονομικής επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι ακόλουθοι φάκελοι θεωρούνται ικανοποιητικοί, καταρχήν, όσον αφορά τις απαιτήσεις σχετικά με τα δεδομένα και τις πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν το οποίο περιέχει την σχετική δραστική ουσία, στο παράρτημα III της οδηγίας, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεινόμενες χρήσεις:

1. Ο φάκελος ο οποίος υπεβλήθη από τη Novaritis Crop Protection UK Ltd στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενόψει της καταχώρησης της δραστικής ουσίας CGA 279 202 (τριφλοξυστροθίνης) στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 15 Οκτωβρίου 1998.

2. Ο φάκελος ο οποίος υπεβλήθη από την BASF AG στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη ενόψει της καταχώρησης της δραστικής ουσίας κλεφοξυδίου (BAS 625H) στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 15 Οκτωβρίου 1998.
3. Ο φάκελος ο οποίος υπεβλήθη από τη Sumitomo Chemical Agro Europe SA στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενόψει της καταχώρησης της δραστικής ουσίας αιθοξαζόλης στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 15 Οκτωβρίου 1998.
4. Ο φάκελος ο οποίος υπεβλήθη από τη W. Neudorff GmbH KG στην Επιτροπή και τα κράτη μέλη ενόψει της καταχώρησης της δραστικής ουσίας φωσφορικού σιδήρου στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και ο οποίος παρεπέμφθη στη μόνιμη φυτοϋγειονομική επιτροπή στις 15 Οκτωβρίου 1998.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 6ης Ιανουαρίου 1999

κατ' εφαρμογήν του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς αδειοδότησης εισαγωγών για χαλυδδόφυλλα (λαμαρίνες)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 4468]

(1999/44/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3286/94 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών στον τομέα της κοινής εμπορικής πολιτικής προκειμένου να διασφαλιστεί η άσκηση των δικαιωμάτων της Κοινότητας βάσει των κανόνων του διεθνούς εμπορίου, και ιδίως εκείνων οι οποίοι καθιερώνονται υπό την αιγίδα του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 356/95 ⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 11 και 14,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. Διαδικαστικό πλαίσιο

- (1) Στις 30 Απριλίου 1997 η EUROFER (ευρωπαϊκή συνομοσπονδία βιομηχανιών σιδήρου και χάλυβα) κατέθεσε καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3286/94 (που εφεξής καλείται «ο κανονισμός») για λογαριασμό των μελών της, που συνίστανται τόσο σε εθνικές ομοσπονδίες και μεμονωμένες εταιρείες εγκατεστημένες σε 12 από τα 15 κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και αντιπροσωπεύουν περισσότερο από 90 % της παραγωγής ακατέργαστου χάλυβα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα.
- (2) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η εισαγωγή επί-πεδων προϊόντων ανοξείδωτων χάλυβα στη Βραζιλία υπόκειται σε μη αυτόματη αδειοδότηση εισαγωγής. Κατά την άποψη του EUROFER, τον Μάιο 1996 η πρακτική των αρχών της Βραζιλίας που είναι αρμόδιες για την έκδοση αδειών εισαγωγής τροποποιήθηκε, με αποτέλεσμα οι άδειες να αρχίσουν να χορηγούνται μόνον εφόσον προβλεπόταν προθεσμία πληρωμής τριάντα ημερών κατ' ανώτατο όριο για το προς εισαγωγή εμπόρευμα. Ο καταγγέλλων τόνισε ότι οι αρχές της Βραζιλίας δεν ανήγγειλαν αυτή τη μεταβολή ούτε εξήγησαν την νομική βάση που επιτρέπει την απόρριψη των αιτήσεων για άδεια της οποίας έτυχαν οι εισαγωγείς της Κοινότητας, και ότι η μεταβολή φαίνεται να οφείλεται στις εσωτερικές

κατευθυντήριες γραμμές της κυβέρνησης της Βραζιλίας.

- (3) Σύμφωνα με τον καταγγέλλοντα, η υποχρέωση συμμόρφωσης στη νέα προθεσμία διακανονισμού έγινε προοδευτικά πιεστικότερη τον Νοέμβριο του 1996, όταν άρχισε να ζητείται από τους εισαγωγείς προϊόντων χάλυβα γραπτή δέσμευση για την τήρησή της, καθώς και τον Ιανουάριο 1997, όταν άρχισε να εφαρμόζεται ένα νέο μηχανογραφημένο σύστημα επιτήρησης της αδειοδότησης εισαγωγών (Siscomex).
- (4) Τέλος, ο καταγγέλλων τόνισε ότι θεσπίστηκε, στις 25 Μαρτίου 1997, με το «Medida Provisória n.º 1569» του προέδρου της Βραζιλίας, γενικό καθεστώς των συμβάσεων συναλλάγματος για την πληρωμή των εισαγωγών (που απαιτεί προκαταβολικό διακανονισμό συμβάσεων συναλλάγματος για την πληρωμή εισαγωγών εφόσον η προθεσμία πληρωμής είναι μικρότερη από 360 ημέρες) που στη συνέχεια εφαρμόστηκε από την Τράπεζα της Βραζιλίας μέσω της Circular n.º 2747, που εκδόθηκε επίσης στις 25 Μαρτίου 1997. Η EUROFER ισχυρίστηκε ότι η νομοθεσία αυτή δεν αντικατέστησε τους ειδικούς κανόνες που εφαρμόζονται για τη χορήγηση αδειών εισαγωγής για τα προϊόντα χάλυβα, αλλά επέτρεψε στις αρχές της Βραζιλίας να εφαρμόσουν τα μέτρα που σχετίζονται με τα προϊόντα χάλυβα με αυστηρότερο και αποτελεσματικότερο τρόπο.
- (5) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι προαναφερθείσες πρακτικές της Βραζιλίας αποτέλεσαν εμπόδια για το εμπόριο κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 1 του κανονισμού, δεδομένου ότι παραβίασαν τις διεθνείς δεσμεύσεις της Βραζιλίας στο πλαίσιο του ΠΟΕ, και ότι τα εμπόδια αυτά είχαν αρνητικές εμπορικές επιπτώσεις για τον καταγγέλλοντα.
- (6) Πιο συγκεκριμένα, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι το καθεστώς αδειοδότησης εισαγωγής της Βραζιλίας που εφαρμόζεται σε προϊόντα ανοξείδωτου χάλυβα παραβιάζει τα άρθρα XI, III:4 και X της GATT 1994 καθώς και το άρθρο 1 παράγραφος 4, το άρθρο 3 παράγραφος 3, το άρθρο 5 και το άρθρο 1 παράγραφος 9 της συμφωνίας ΠΟΕ για τις διαδικασίες έκδοσης αδειών εισαγωγής.
- (7) Όσον αφορά τις δυσμενείς εμπορικές επιπτώσεις, ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι οι δραστηριότητες των κοινοτικών παραγωγών και εξαγωγών αποδιοργανώθηκαν σε μεγάλο βαθμό. Με την εισαγωγή του εν

⁽¹⁾ ΕΕ L 349 της 31. 12. 1994, σ. 71.⁽²⁾ ΕΕ L 41 της 23. 2. 1995, σ. 3.

λόγω καθεστώτος αδειοδότησης εισαγωγών, ορισμένες εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν στον λιμένα εισόδου, πράγμα που προκάλεσε σημαντικές πρόσθετες δαπάνες. Επιπλέον, η κατάργηση της παραδοσιακής προθεσμίας πληρωμής των 180 ημερών σημαίνει ότι οι εισαγωγές δεν ήταν πλέον σε θέση να αγοράσουν προϊόντα εκτός εάν ο εισαγωγέας ή ο εξαγωγέας ήταν πρόθυμοι να επωμιστούν το κόστος μεγαλύτερης προθεσμίας πληρωμής που επιβάρυνε ακόμα περισσότερο χρηματοοικονομικά τον παραγωγό ή εξαγωγέα, καθιστώντας μη κερδοφόρες τις πωλήσεις του. Η αβεβαιότητα που δημιουργήθηκε από αυτό το καθεστώς εισαγωγών είχε ως αποτέλεσμα να σημειωθεί καθυστέρηση στις παραγγελίες και να χαθούν πιθανές νέες παραγγελίες εις βάρος του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

- (8) Η καταγγελία περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία prima facie που να δικαιολογούν την έναρξη μιας κοινοτικής διαδικασίας εξέτασης σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή άρχισε διαδικασία εξέτασης στις 27 Ιουνίου 1997⁽¹⁾.

B. Απάντηση της κυβέρνησης της Βραζιλίας για την υποχρέωση τήρησης προθεσμίας πληρωμής 30 ημερών όσον αφορά τη μη αυτόματη χορήγηση αδειών

- (9) Μετά την έναρξη της έρευνας η κυβέρνηση της Βραζιλίας, απαντώντας σε ερωτηματολόγιο, πληροφόρησε τις υπηρεσίες της Επιτροπής ότι ο κατάλογος προϊόντων που υπόκεινται σε μη αυτόματη έκδοση αδειών εισαγωγής θα τροποποιηθεί σύντομα για να εξαιρεθούν τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 7219 και 7220, όπως αναφέρεται στην καταγγελία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3286/94. Αυτό επιβεβαιώθηκε στις 25 Αυγούστου 1997 από τις αρχές της Βραζιλίας με τη διαβίβαση αντιγράφου ενός μέτρου (Comunicado n.º 23 από το Departamento de Operações de Comércio Exterior (DECEX) της 11ης Αυγούστου 1997, που δημοσιεύθηκε στις 13 Αυγούστου και άρχισε να ισχύει μετά τη δημοσίευση), με το οποίο πραγματοποιήθηκε αυτή η μεταβολή. Η επιβεβαίωση διευκρινίστηκε στις 11 Δεκεμβρίου 1997 όταν οι αρχές της Βραζιλίας εξήγησαν ότι τα εν λόγω προϊόντα υπόκεινται τώρα στο σύστημα αυτόματης αδειοδότησης εισαγωγών και δεν απαιτείται ειδική προθεσμία πληρωμής για τη χορήγηση αυτών των αυτόματων αδειών.

- (10) Αυτή την απόσυρση από τον κατάλογο των προϊόντων που δεν υπόκεινται σε μη αυτόματη αδειοδότηση ήταν βασική δεδομένου ότι η μη αυτόματη αδειοδότηση εισαγωγών ήταν το μόνο χειροπιαστό διοικητικό μέσο εκπλήρωσης του όρου που σχετίζεται με τη συγκεκριμένη προθεσμία πληρωμής 30 ημερών. Ο καταγγέλων συνέλεξε γραπτά στοιχεία για την υποχρέωση τήρησης της εν λόγω πληρωμής μόνο από μεμονωμένες αποφάσεις για άρνηση χορήγησης μη αυτόματων αδειών εισαγωγής.

- (11) Υπό αυτές τις συνθήκες, μπορεί να θεωρηθεί ότι η απόσυρση των προϊόντων που αναφέρονται στην καταγγελία από τον κατάλογο προϊόντων που υπόκεινται σε αυτόματη αδειοδότηση εισαγωγών ισούται με την άρση του εμποδίου στο εμπόριο που αναφέρεται στην καταγγελία σχετικά με τον όρο τήρησης συγκεκριμένης προθεσμίας πληρωμής.

Γ. Η νομοθεσία της Βραζιλίας για ένα γενικό καθεστώς συμβάσεων συναλλάγματος για την πληρωμή των εισαγωγών

- (12) Η νομοθεσία της Βραζιλίας για ένα γενικό καθεστώς συμβάσεων συναλλάγματος για την πληρωμή των εισαγωγών, που θεσπίστηκε στις 25 Μαρτίου 1997, προβλέπει ότι οι εισαγωγείς υποχρεούνται να πραγματοποιήσουν πράξεις συναλλάγματος σε τοπική τράπεζα εντός ορισμένων προθεσμιών σύμφωνα με τους όρους πληρωμής για τα εν λόγω εμπορεύματα, στις περιπτώσεις που η προθεσμία πληρωμής είναι κατώτερη από 360 ημέρες. Αυτό σημαίνει ότι οι εισαγωγείς πρέπει να καταβάλουν ένα ποσό στην εν λόγω τράπεζα μέχρι ότου εξοφληθεί το τιμολόγιο, ή να καταβάλουν επασφάλιστρο για τη σύμβαση συναλλάγματος σε τοπική τράπεζα.

- (13) Σύμφωνα με τις αρχές της Βραζιλίας, ούτε η χορήγηση της άδειας εισαγωγής ούτε ο εκτελωνισμός εμπορευμάτων εξαρτάται από τη συμμόρφωση προς το εν λόγω καθεστώς. Η μη συμμόρφωση θα είχε ως επίπτωση την επιβολή προστίμων από την Κεντρική Τράπεζα της Βραζιλίας. Από τότε, που θεσπίστηκε η προαναφερθείσα νομοθεσία της Βραζιλίας, η Επιτροπή την παρακολουθεί επισταμένως, με σκοπό να εξακριβώσει το πεδίο εφαρμογής της και τις επιπτώσεις της, καθώς και τη συμβατότητά της με τους διεθνείς εμπορικούς κανόνες. Σε αυτό το πλαίσιο, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ενήργησε σε πολυμερές επίπεδο αρχίζοντας διαβουλεύσεις στο πλαίσιο των σχετικών διατάξεων του ΠΟΕ τον Ιανουάριο 1998.

Δ. Πρόσφατες εξελίξεις

- (14) Από το 1996 φαίνεται να υπάρχει τάση από μέρος των αρχών της Βραζιλίας τόσο για εφαρμογή με μη διαφανή τρόπο, εμπορικών μέτρων που έχουν περιοριστικές επιπτώσεις σε συγκεκριμένους ευαίσθητους τομείς, όσο και για θέσπιση οριζόντιας νομοθεσίας που, μεταξύ άλλων, μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τις εισαγωγές. Ο ολοένα αυξανόμενος αριθμός των διαδικασιών εξέτασης που άρχισαν ή προβλέπονται να αρχίσουν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3286/94, επιπλέον των καταγγελιών ευρωπαϊών εξαγωγέων, είναι σαφής ένδειξη ότι υπάρχει αυτή η τάση.
- (15) Πιο συγκεκριμένα, εκτός από μία καταγγελία από μέρος της Febeltex, της βελγικής ένωσης κλωστοϋφαντουργίας, η Επιτροπή άρχισε διαδικασία εξέτασης βάσει του κανονισμού στις 27 Φεβρουαρίου 1998⁽²⁾. Αυτή η διαδικασία αφορά το μη αυτόματο

⁽¹⁾ ΕΕ C 197 της 27. 6. 1997, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 63 της 27. 2. 1998, σ. 2.

σύστημα αδειοδότησης εισαγωγών και τον τρόπο εφαρμογής του συστήματος, κυρίως με υποχρεωτικούς όρους πληρωμής των εισαγωγών και επιβολή τιμών στις εισαγωγές.

- (16) Παρόλο που η προαναφερθείσα διαδικασία εστιάζεται στις επιπτώσεις του συστήματος σε ορισμένα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, καλύπτει ωστόσο μία πρακτική όμοια με αυτήν που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης. Συνεπώς, παρόλο που έχει περατωθεί η διαδικασία, η Επιτροπή θα μπορεί να συνεχίσει να παρακολουθεί το καθεστώς αδειοδότησης εισαγωγών για χαλυβδόφυλλα (λαμαρίνες) που εφαρμόζεται στη Βραζιλία.

Ε. Σύσταση

- (17) Συνεπώς θα πρέπει να τερματιστεί η διαδικασία εξέτασης σχετικά με το καθεστώς αδειοδότησης εισαγωγών της Βραζιλίας για χαλυβδόφυλλα (λαμαρίνες),

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Περατώνεται η διαδικασία εξέτασης σχετικά με το καθεστώς αδειοδότησης εισαγωγών της Βραζιλίας για χαλυβδόφυλλα (λαμαρίνες) που άρχισε στις 27 Ιουνίου 1997.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Βρυξέλλες, 6 Ιανουαρίου 1999.

Για την Επιτροπή
Leon BRITTAN
Αντιπρόεδρος

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 1999/34/ΕΚ της Επιτροπής, της 9ης Δεκεμβρίου 1998, για τις διαδικασίες εφαρμογής της οδηγίας 95/57/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη συλλογή στατιστικών στοιχείων στον τομέα του τουρισμού

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 9 της 15ης Ιανουαρίου 1999)

Στη σελίδα 2 του εξωφύλλου, στα περιεχόμενα, και στη σελίδα 23 κάτω από τον τίτλο, ο αριθμός «1999/34/ΕΚ» αντικαθίσταται από τον αριθμό «1999/35/ΕΚ».
